

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 67 (1949)
Heft: 150

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postscheiter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelregister. Régistre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 129393—129417.
Aktiengesellschaft für Montanwerke, Glarus.
Aktiengesellschaft für Minen- und Metallwerke, Schaffhausen.
Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Basel.
Glas und Haushalt AG. in Liquidation, Zürich.
Kraftloserklärung von Ausweisakten für Handelsreisende (2 Publikationen).
Crédit Agricole de Grandson en liquidation, Grandson.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mitteilung, BRB und Verfügung des EVD über den Zahlungsverkehr mit Iran. Communiqué, ACF et ordonnance du DEP concernant le service des paiements avec l'Iran.
Verfügung des EVD über die Abänderung und Ergänzung der Verfügung über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland. Ordonnance du DEP modifiant et complétant celle qui concerne la décentralisation du service des paiements avec l'étranger.
Wirtschaftsbesprechungen mit Österreich. Négociations économiques avec l'Autriche.
Schweizerisch-ägyptische Wirtschaftsvereinbarungen. Arrangements économiques entre la Suisse et l'Egypte. Convenzioni economiche svizzero-egiziane.
Verfügung Nr. 42 a des EVD betreffend Aufhebung der Verfügung Nr. 42 (Preisausgleichskasse für Fleisch). Ordonnance N° 42 a du DEP concernant l'abrogation de l'ordonnance N° 42 (caisse de compensation des prix de la viande).
Verfügung Nr. 56 a des EVD betreffend Aufhebung der Verfügung Nr. 56 (Preisausgleichskasse für Inlandkohle). Ordonnance N° 56 a du DEP concernant l'abrogation de l'ordonnance N° 56 (caisse de compensation des prix du charbon indigène).
Prescrizione N° 496 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle derrate alimentari per il mese di luglio 1949.
Konkurs- und Nachlass-Statistik. Statistique des faillites et concordats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief im 2. Range vom 15. März 1935, im Betrage von Fr. 1500, haftend auf Grundbuch Gränichen, Nrn. 104 und 1447, zu Lasten der Frau Gloor-Schaffner Louise, Samuels, Gränichen (Aargau), als Schuldnerin.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn binnen einem Jahre, d. h. bis 25. Juni 1950, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 343^a)

Bezirksgericht Aarau.

Der unbekannte Inhaber des folgenden Schuldbriefes: Schuldbrief zu Fr. 1738, datiert den 11. Dezember 1924, ursprünglicher Schuldner: Johann Neuweiler, alt Briefträger, Kreuzlingen. Ursprünglicher Gläubiger: G. Züllig, alt Bankschätzer, Arbon. Heutiger Gläubiger: Georg Züllig, alt Metzger, Rorschach. Eingetragen im Grundbuch Kreuzlingen, E. Bl. 1267, wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Kreuzlingen, den 27. Juni 1949. (W 346^a)

Gerichtspräsidium Kreuzlingen: Dr. E. Böckli.

Es wird vermisst: Obligation mit Grundpfandverschreibung vom 27. November 1939, not. Andersent und Wolhauser, als Werttitel errichtet, lautend auf den Inhaber für das Kapital von Fr. 5000, gegen Ferdinand und Rudolf-Ernst Imhof, des Rudolf sel., in Schüpfen (Bern), belastend die Liegenschaften Art. 109b, 878, 879, 996 bis und mit 1017, 1020 des Grundbuches der Gemeinde St. Ursen.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert sechs Monaten, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Täfels (Freiburg) vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 344^a)

Täfels, den 23. Juni 1949.

Der Gerichtspräsident des Sensebezirks:
Dr. A. Vonlanthen.

Es werden vermisst:

1 Inhaberschuldbrief, Ersparniskasse Aarau, Nr. 13 215/Serie D (Zinstage 29. Juni, 29. Dezember). Ausstellungsdatum 29. Dezember 1943, kündbar 29. Dezember 1949, Fr. 2500.

2 Namenobligationen, Volksbank Reinach, Nr. A 6429, Fr. 1000; Nr. A 6430, Fr. 1000.

1 Kassenbüchlein, Volksbank Reinach, Nr. 6366, mit Fr. 1275.25.

1 Kassenbüchlein, Aargauische Kantonalbank Zofingen, Nr. 30 140, Fr. 310.45.

1 Kassenbüchlein, Schweizerische Volksbank Aarburg, Nr. 21 998, Fr. 107.70.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird hiermit aufgefordert, sie innert Jahresfrist, d. h. bis 25. Juni 1950, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 342^a)

Zofingen, den 23. Juni 1949.

Das Bezirksgericht.

Première insertion

Le Tribunal ordonne au détenteur inconnu des quatre cédules hypothécaires au porteur de 5000 fr. chacune, portant les lettres W, X, Y, Z, émises par la S.I. Rue Lévrier 15, remboursables et exigibles le 15 décembre 1936, distinctes et indépendantes, créées selon acte Lacroix, notaire à Genève, du 28 décembre 1933, inscrites au Registre Foncier le 4 janvier 1934, sous P J B 19, feuillet 2436 (parcelle 5447), commune de Genève, section Cité, sur immeuble rue Lévrier 13, rue Pécolat 14, rue des Alpes 13, sous N° G 301, magasins et logements de 4 ares, 5 m² 30 dm., de les produire et de les déposer en notre Greffe dans le délai d'une année à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. D. I. (W 348^a)

Tribunal de première instance de Genève:
F. Charrot, greffier Ed. Drexler, président.

Le juge-instructeur du district de Sion somme le détenteur inconnu du titre ci-après, appartenant à Joseph Fauchère, instituteur aux Haudères (Evolène), de le produire au greffe du Tribunal de Sion, dans les six mois dès la première publication de la présente, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 977 et ss C. O.): 1 bon de dépôt N° 25 770 de la Banque Cantonale du Valais, à Sion, de 200 fr., au 3 %, avec coupon au 2 novembre 1949 attaché. (W 349^a)

Sion, le 28 juin 1949.

Louis Allet.

Seconda pubblicazione

La pretura di Mendrisio ad istanza del sig. avv. Giulio Guglielmetti, in Mendrisio, in rappresentanza del sig. Cavaleri Carlo, fu Angelo, in Mendrisio, curatore del figlio Ezio, diffida lo sconosciuto detentore:

a) del Libretto di Cassa di Risparmio, emesso dalla Spett. Banca dello Stato del cantone Ticino, agenzia di Mendrisio, N° 28 162, al nome di Cavaleri Ezio di Carlo, in Mendrisio;

b) del Libretto di Cassa di Risparmio, emesso dalla Spett. Banca della Svizzera Italiana, agenzia di Mendrisio, N° 29 144, al nome del detto Ezio Cavaleri, di Carlo, in Mendrisio; libretti che devono essere andati smarriti, o trattenuti da persone non autorizzate, a produrli entro il termine di 6, sei, mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria dell'ammortamento dei suddetti libretti. (Art. 981—983 C. O.) (W 350^a)

Mendrisio, 30 maggio 1949.

Il pretore: Il segretario-assessore:
avv. Elvezio Borella. Dr. E. Bernasconi.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 134, 137 und 140 vom 11. 15. und 18. Juni 1949 und im Aargauischen Amtsblatt Nrn. 23, 24 und 25 vom 12., 19. und 26. Juni 1948 als vermisst aufgerufene Schuldbrief vom 4. Oktober 1929, zu Fr. 8500, auf die Gewerbekasse Baden, als Gläubigerin, und auf Süssly Karl Gottfried, gewesener Kaufmann, in Baden, als Schuldner lautend, haftend auf Grundbuch Baden Nr. 1445 im zweiten Rang, wurde binnen der anberaumten Frist von niemandem vorgelegt und wird daher als nichtig und kraftlos erklärt. (W 351^a)

Baden, den 28. Juni 1949.

Bezirksgericht.

Mit Beschlüssen vom 28. Juni 1949 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich nach erfolglosem Aufruf folgende Schuldurkunden als kraftlos erklärt:

1. Inhaberschuldbrief von Fr. 5000, datiert den 18. Dezember 1939, lautend auf Max Russenberger, im Schatzacker-Bassersdorf, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft des Schuldners im Schatzacker-Bassersdorf (Grundprotokoll Band 27, Seite 199);

2. Schuldbrief von Fr. 5000, datiert den 13. Juni 1925, lautend auf Gustav Obrist, Eglisau, zu Gunsten von Fr. Luise Vögeli, Oberhallau, lastend im 1. Rang auf dem Wohnhaus, Assekuranz-Nr. 173, mit Umgelände, in Eglisau (Grundprotokoll Band 29, Seite 563);

3. Schuldbrief von Fr. 1600, reduziert auf Fr. 1432, datiert den 14. Dezember 1867, lautend auf Jakob und Johann Jakob Meier, Kloten, zu Gunsten des Armengutes Kloten, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Mühlegasse Nr. 15 in Kloten (Grundprotokoll Band 13, Seite 237). (W 352^a)

Bülach, den 29. Juni 1949.

Namens des Bezirksgerichts, der Gerichtsschreiber: Dr. Pfister.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Küssnacht vom 24. Juni 1949 ist Sparheft Nr. 4804 der Sparkasse Küssnacht AG., in Küssnacht a. R., zu Fr. 4550.21, lautend auf den Namen Rich. Hofmann, Rothenburg, kraftlos erklärt worden. (W 353^a)

Küssnacht, den 29. Juni 1949.

Bezirksgerichtskanzlei Küssnacht (Schwyz).

Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio**Zürich — Zurich — Zurigo**

21. Juni 1949. Wasch- und Putzartikel, Bürstenwaren usw. Fr. Löffler, in Zürich (SHAB. Nr. 274 vom 21. Oktober 1948, Seite 2838). Die Firma wird abgeändert auf: **Invaliden-Selbsthilfe Fr. Löffler**. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel mit Wasch- und Putzartikeln, Bürstenwaren und kosmetischen Produkten.

24. Juni 1949. Immobilien usw.
Rodina Gesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Juni 1949 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Pflege des Familiensinnes und der Freundschaft unter ihren Mitgliedern und sucht diesen Zweck zu erreichen, indem sie im Kreise der Genossenschafter und ihrer Familien gemeinsame Veranstaltungen, Vorträge und Wanderungen durch Wald und Feld durchführt und indem sie geeignete Grundstücke und Liegenschaften erwirbt, um Wochenendplätze für die Genossenschafter und ihre Familien anzulegen, Wochenendhäuser und Eigenheime für sie zu erstellen und für sie bestehende Wohnungen aus- oder umzubauen. Sie macht es sich dabei zur Aufgabe, die Bestrebungen des Natur- und Heimatschutzes nach Möglichkeit zu unterstützen. Die Genossenschaft ist befugt, im Rahmen ihres Zweckes Grundstücke und Liegenschaften auch zu belasten und zu veräußern. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihr gehört an Fritz Stauffer, von Niederhallwil (Aargau), in Zürich, als Präsident. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Ottikerstrasse 56 in Zürich 6 (bei Fritz Stauffer).

27. Juni 1949. Radio- und elektrische Bedarfsartikel usw.
Fritz Arter & Co., in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Fritz Arter, von Zürich, in Zürich 11, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Louise Arter und Erich Arter, beide von und in Zürich, als Kommanditäre mit je einer Kommanditums von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Radio- und elektrischen Bedarfsartikeln; Reparatur-Service. Schaffhauserstrasse 325.

27. Juni 1949.
Genossenschaft Biologischer Landbau (GBL), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1947, Seite 3067). Die Generalversammlung vom 27. März 1949 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet: **Genossenschaft Biologischer Landbau**. Zweck der Genossenschaft ist die Hebung der Volksgesundheit durch Förderung des biologischen Land- und Gartenbaus, Förderung der Forschung auf diesem Gebiet und Förderung der Produktion und Vermittlung gesunder Nahrung aus gesundem Boden. Sie kann den Anbau, die Anpreisung und den Absatz der auf den Markt gelangenden Produkte überwachen und alle Massnahmen durchführen, die zur Entwicklung und zum Schutze ihrer Bestrebungen dienen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 10, 50, 100 und 1000. Albert Bachmann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung gewählt worden Albert Bühler, von und in Winterthur, als Kassier. Kassier Albert Bühler führt Kollektivunterschrift mit Obmann Karl Bühler.

27. Juni 1949. Patente, Lizenzen usw.
Rina Société Anonyme en liq., in Zürich 1, Kauf, Verkauf und Vertrieb nach industrieller und kaufmännischer Art, in der Schweiz und im Ausland, von Patenten und andern Verfahren, Lizenznahmen und Konzessionen auf dem Gebiete der chemischen Industrie usw. Diese Gesellschaft, deren Löschung im SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 107, veröffentlicht worden ist, wird als noch in Liquidation befindlich wieder ins Handelsregister eingetragen. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner Stauffacher, von Matt (Glarus), in Zürich. Domizil: Rämistrasse 27 in Zürich 1 (bei Dr. Werner Stauffacher).

27. Juni 1949.
Schweiz. Büro-Fachverband, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1948, Seite 1222). Die Unterschriften von Walter Fritz Herzog und Paul Bieri sind erloschen. Hugo Baldinger ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes. Vizepräsident ist Walter Näf, von St. Peterzell (St. Gallen), in Zürich, und Aktuar ist Dr. Rudolf Waltisbühl, von Bremgarten (Aargau), in Zürich. Präsident, Vizepräsident, Quästor und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Sihlstrasse 34 in Zürich 1 (bei der Adressier-Maschinen A.-G.).

27. Juni 1949.
Baugenossenschaft Entlisberg, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1946, Seite 3754). Arnold Glättli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Werner Egli, von Rüti (Zeh.), in Zürich.

27. Juni 1949.
Ernst Feldmann, Taxameterbetrieb, in Zürich (SHAB. Nr. 245 vom 18. Oktober 1940, Seite 1905). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 2. Geschäftslokal: Steinhaldenstrasse 64.

27. Juni 1949.
Aussteuer-Wäsche G. m. b. H. (Au linge de maison S. à r. l.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1947, Seite 1616). Neues Geschäftslokal: Rainstrasse 28 in Zürich 2.

27. Juni 1949. Seidenwaren usw.
E. Nebel & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1945, Seite 1174), Seidenwaren, Nouveautés usw. Neues Geschäftsdomizil: Zollstrasse 42 in Zürich 5.

27. Juni 1949.
I. T. Information Ltd., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1948, Seite 365). Neues Geschäftslokal: Talacker 41 in Zürich 1.

27. Juni 1949. Hotel usw.
Werner Messerli, in Wädenswil. Inhaber dieser Firma ist Werner Messerli, von Oberstocken (Bern), in Wädenswil. Hotel- und Restaurationsbetrieb. Bahnhofstrasse 3, zum «Du Lac».

27. Juni 1949. Apparate für Holzbearbeitung.
Rudolf Rupp, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Rupp, von Reutigen (Bern), in Zürich 8. Vertretungen in Apparaten für Holzbearbeitung. Zollikerstrasse 159.

27. Juni 1949. Taxameterbetrieb.
Emil Wiederkehr, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Wiederkehr, von Zürich, in Zürich 4. Taxameterbetrieb. Erismannstrasse 54.

27. Juni 1949. Kupferschmiede, Haushaltsartikel.
Ernst Brupbacher, in Wädenswil (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1929, Seite 1585), Kupferschmiede, Handel mit Haushaltsartikeln. Die Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

27. Juni 1949. Schreinerei.

Karl Geier, in Zürich (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1927, Seite 866), Bau- und Möbelschreinerei. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Juni 1949.

Kino Picadilly, A. Maier, in Zürich (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1947, Seite 3785). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. Juni 1949. Messgeräte.

Alois Maissen, in Zürich (SHAB. Nr. 278 vom 24. November 1939, Seite 2369), Vertrieb von Messgeräten. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Juni 1949. Eier.

Irma Pedrazzini, in Zürich (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1938, Seite 2728), Eier-Import. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bern — Berne — Berna**Bureau Aarwangen**

27. Juni 1949. Polster, Betten, Möbel.

Neuenschwander, in Aarwangen. Inhaber der Firma ist Otto Neuenschwander-Kummer, von Rüderswil, in Aarwangen. Polster- und Bettenanfertigung, Möbelhandel.

27. Juni 1949. Ofenbau, Beläge.

F. Lanz, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Felix Lanz-Bläsi, von Langenthal und Eriswil, in Langenthal. Ofenbaugeschäft, keramische Wand- und Bodenbeläge. Farbgasse 25.

Bureau Bern

25. Juni 1949.

Huber & Cie., Cinema Forum, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1949 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Karl Huber, von und in Basel, Ehemann der Josephine. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 20 000 ist Gertrud Huber, von und in Basel. Die Kommandite ist durch Verrechnung getilgt. Betrieb des Cinema «Forum». Zeughausgasse 9.

Bureau Biel

24. Juni 1949.

LE CHÉQUE, Société d'épargne pour achats (DER CHECK, Einkaufs-Spargesellschaft), in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1523). In der Generalversammlung vom 22. Juni 1949 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 170 000 erhöht durch Ausgabe von 700 Inhaberkapitalen zu Fr. 100. Vom neuen Kapital von Fr. 70 000 sind Fr. 10 000 in bar einbezahlt worden; Fr. 60 000 wurden durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll libertiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 170 000, eingeteilt in 1700 Inhaberkapitalen zu Fr. 100.

Bureau Saanen

27. Juni 1949. Bücherrevisionen, Buchhaltungen.

Walter Frutiger, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Bücherrevisionen und Buchhaltungen (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1938, Seite 763). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

24. Juni 1949. Fuhrhalterei usw.

Josef Süess, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Fuhr- und Droschenhalterei usw. (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1941, Seite 610). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. Juni 1949. Gasthaus, Schweinehandel.

J. Bucher, in Gettnau, Gasthaus «Zum Ochsen» und Schweinehandlung (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1937, Seite 1666). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Familie Bucher-Lütolf», in Gettnau.

24. Juni 1949. Gasthaus.

Familie Bucher-Lütolf, in Gettnau. Unter dieser Firma besteht zwischen Witwe Katharina Bucher, geborene Lütolf, und ihren minderjährigen Kindern Katharina, Johann, Josef, Theresia und Marie Bucher, alle von Schötz, in Gettnau, die Kinder vertreten durch den Beistand Anton Felber, von Schötz, in Zell (Luzern), eine Kollektivgesellschaft, die am 16. August 1946 begonnen hat und auf diesen Tag Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Bucher», in Gettnau, übernahm. Die Vormundschaftsbehörde von Gettnau hat am 19. Dezember 1946 nach Art. 282 ZGB. die Genehmigung erteilt. Witwe Katharina Bucher-Lütolf führt allein Unterschrift. Betrieb des Gasthauses «Zum Ochsen».

24. Juni 1949.

Obstverwertung Hitzkirch, in Hitzkirch, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1946, Seite 1969). Robert Galliker ist als Verwalter ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Verwalter ist Josef Syfrig, von Hünenberg (Zug), in Mühllau (Aargau); er führt Einzelunterschrift. Josef Syfrig gehört dem Vorstand nicht an.

27. Juni 1949. Gasthaus.

Frau Anna Sigris-Rebsamen, in Geuensee. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Anna Sigris, geborene Rebsamen, von Eschenbach (Luzern), in Geuensee. Betrieb des Gasthauses «Sternen».

27. Juni 1949. Pharmazeutisch-kosmetische Produkte.

Armin Hirt, in Luzern, Vertrieb pharmazeutischer-kosmetischer Produkte (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1943, Seite 402). Die Prokura von Katharina Hirt, geborene Wagner, ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Marie Lüthy-Rutishauser, von Oberstammheim (Zürich), in Luzern. Das Geschäftsdomizil befindet sich Winkelriedstrasse 41.

27. Juni 1949. Import, Export.

INTIMEX G.m.b.H., in Luzern, Import, Export (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1946, Seite 2648). Die Gesellschaft hat sich laut öffentlicher Urkunde vom 3. Mai 1949 aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. Juni 1949. Kleider.

E. Kerner-Schmid, in Luzern, Verkauf von Herren-, Damen- und Knabenbekleidung usw. (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1946, Seite 891). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Juni 1949. Genussmittel usw.

Melster & Cie. Frutti-Produkte, in Luzern, Genussmittel usw. (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1948, Seite 2399). Franz Reichmuth ist aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden.

27. Juni 1949.

Sand & Kies A.G. Alpnachstad Verkaufsbureau Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1948, Seite 3159), mit Hauptsitz in Alpnachstad. Die an Franz Huber erteilte Einzelprokura wurde in eine Einzelunterschrift umgewandelt.

27. Juni 1949.

Pharos Gasherdbau-Aktien-Gesellschaft in Liq., in Sursee (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1948, Seite 3524). Die Gesellschaft ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. Juni 1949. Textilwaren usw.

Robert Portmann, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Robert Portmann, von Escholzmatz, in Luzern. Handel mit Textilwaren und verschiedenen Artikeln. Bernstrasse 5.

27. Juni 1949. Bäckerei.

Gebr. Weibel, in Willisau-Stadt, Gross- und Kleinbäckerei (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1933, Seite 2078). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Hans Weibel», in Willisau-Stadt.

27. Juni 1949. Bäckerei, Futtermittel.

Hans Weibel, in Willisau-Stadt. Inhaber dieser Firma ist Hans Weibel, von Schongau und Willisau-Stadt, in Willisau-Stadt, welcher auf den 1. Juni 1949 Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Weibel», in Willisau-Stadt, übernommen hat. Bäckerei und Futtermittelhandel.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

27. Juni 1949. Unterwäsche, Kleider, Kaffee usw.

Jos. Sigrist, in Alpnach. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Sigrist, von Meggen und Luzern, in Alpnach. Handel mit Unterwäsche, Kleidern, Kaffee.

27. Juni 1949. Autotransporte, Holzhandel.

J. Grisiger, in Sachseln. Inhaber der Firma ist Josef Grisiger-von Ah, von und in Sachseln. Autotransporte (Personen) und Holzhandel.

27. Juni 1949. Autogarage, Taxibetrieb usw.

Jos. Heinrich, in Sarnen. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Heinrich, von Unterägeri (Zug), in Sarnen. Autogarage, Taxibetrieb, Handel mit Autos und Zubehör.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

24 juin 1949. Produits industriels, etc.

Etablissements Fir Société anonyme (Etablissements Fir Limited), à Fribourg (FOSC. du 26 avril 1949, N° 96, page 1105). Pierre Treyer a cessé d'être directeur commercial; sa signature est radiée.

25 juin 1949.

Union des Tulleries de la Suisse romande (U.T.R.) (Verband der Westschweizerischen Ziegeleien), à Fribourg, société coopérative (FOSC. du 4 juillet 1942, N° 152, page 1540). Selon procès-verbal de son assemblée générale du 29 décembre 1948, la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec le droit nouveau. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction est composé de 3 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Le siège de la société est transféré: rue de Romont 17, où se trouve le secrétariat.

25 juin 1949.

Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, établissement d'Etat (FOSC. du 28 avril 1949, N° 98, page 1127). Ont été élus membres du conseil d'administration: Henri Gendre, de Fribourg, à Villarsel sur Marly; Léonard Surehat, de et à Blessens; Marcel Ansermet, de Vesin et Montbrelloz, à Vesin. Léon Daguet a cessé d'être président et membre du conseil d'administration; sa signature est radiée.

25 juin 1949. Produits de nettoyage.

Alphonse Aebischer, à Fribourg. Le chef de la maison est Alphonse Aebischer, fils d'Etienne, de Wallenried, à Fribourg. Commerce de produits de nettoyage. Monséjour 19.

27 juin 1949.

Fabrique de vêtements S.A. Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 30 juin 1947, N° 149, page 1788). Ernest Lorson a cessé d'être président et membre du conseil d'administration; sa signature est radiée. Fernand Moine (déjà inscrit comme vice-président) devient président du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire Victor Micheloud.

27 juin 1949. Immeubles.

S.I. Pérolles 79 S.A., à Fribourg (FOSC. du 31 mars 1948, N° 74, page 895). Arnold Dreyer a cessé d'être administrateur; sa signature est radiée. La société n'est plus engagée que par la signature individuelle de Léonard Dénervaud, seul administrateur inscrit.

27 juin 1949.

Société Immobilière La Molière S.A., à Fribourg (FOSC. du 21 juin 1939, N° 142, page 1285). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau, est déclarée dissoute. La raison est modifiée en: Société Immobilière La Molière S.A. en liq. Joseph Depuoz a cessé d'être administrateur unique; sa signature est radiée. La société est actuellement sans représentation.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

Berichtigung.

Kammfabrik «Kroko» A.G. (Fabrique de Peignes «Kroko» Société Anonyme) (The Comb Works «Kroko» Limited), in Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1949, Seite 1710). Die Unterschrift von Paul Feigel, Vize-Direktor, ist erloschen.

27. Juni 1949. Elektrische Artikel, Metallwaren.

Erich Ott, in Wolfwil, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Artikeln und Metallwaren (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1948, Seite 1161). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Roggwil (Bern) (SHAB. Nr. 143, Seite 1663 vom 22. Juni 1949) im Handelsregister von Balsthal gelöscht.

Bureau Dorneck

24. Juni 1949.

Verein zur Verwaltung des literarischen und künstlerischen Nachlasses von Dr. Rudolf Steiner, in Dornach (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1948, Seite 2713). Der Verein hat in der Mitgliederversammlung vom 26. Februar 1949 die Statuten revidiert. Der Name des Vereins wird abgeändert in **Rudolf Steiner-Nachlassverwaltung, Verein zur Verwaltung des literarischen und künstlerischen Nachlasses von Dr. Rudolf Steiner, Dornach**. Domizil des Vereins ist im Haus Rudolf Steiner-Halde, in Dornach. Marie Steiner-von Sivers ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

Bureau Kriegstellen

23. Juni 1949. Textilwaren, Wolle.

Ernst Scherler-Pfister, in Luterbach, Textilwaren und Wollgeschäft (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1524). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. Juni 1949.

Gebr. Flühmann, Velo-, Motorrad- & Auto-Reparaturwerkstätte, in Obergerlafingen. Ernst und Walter Flühmann, beide von Neueneegg (Bern), in Obergerlafingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1948 begonnen hat. Velo-, Motorrad- und Auto-Reparaturwerkstätte. Hauptstrasse 97.

27. Juni 1949. Buchdruckerei, Papeteriewaren.

Ernst Rhyn-Kindhauser, in Zuchwil, Buchdruckerei und Papeteriewaren (SHAB. Nr. 110 vom 11. Mai 1944, Seite 1075). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Lebern

27. Juni 1949. Waren aller Art.

F. Scheidegger «Florosaa», in Bellach. Inhaber der Firma ist Franz Scheidegger, von Steinhof (Solothurn), in Bellach. Vertretungen aller Art und Vertriebs- und Versandgeschäft mit Waren aller Art. Hofweg 41.

Bureau Ollen-Gösgen

24. Juni 1949.

Radio-Schmid, Filiale in Niedergösgen (SHAB. Nr. 85 vom 15. April 1942, Seite 851), mit Hauptsitz in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

24. Juni 1949.

Genossenschafts-Druckerel, in Olten (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1948, Seite 3139). Der Geschäftsführer Karl Gasser wohnt nun in Olten.

24. Juni 1949. Radio usw.

Janser, in Schönenwerd, Radio, Musikapparate (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1933, Seite 1619). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 HRG.V. von Amtes wegen gelöscht.

27. Juni 1949.

Detaillisten-Geschäftshaus-Genossenschaft Olten «DEGGO», in Olten. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie beruht auf Selbsthilfe und hat zum Zwecke, sich in der ganzen Schweiz an guten Geschäftslagen oder in neuen Quartieren Geschäftshäuser und Ladengeschäfte zu sichern, um dadurch dem selbständigen Lebensmittelhandel Existenzbasen zu erhalten. Sie kann sich auch an der Finanzierung solcher Objekte beteiligen. Die Statuten datieren vom 21. Juni 1949. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 500. Eine persönliche, solidarische Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 11 Mitgliedern. Sie wählt eine Direktion aus 1 bis 3 Mitgliedern. Vertretungsberechtigte Mitglieder der Verwaltung sind: Paul Rötheli, von und in Hägendorf, Präsident und Delegierter der Verwaltung; Alfred Schneller, von Tamins (Graubünden), in Chur, Vizepräsident, und Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: Solothurnerstrasse 231.

Bureau Stadt Solothurn

27. Juni 1949. Metall, Kohlen usw.

Gottlieb Nussbaum Aktiengesellschaft, in Solothurn, Grobeisen, Metall- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 230 vom 30. September 1944, Seite 2171). Die Prokura des August Glutz ist erloschen.

27. Juni 1949.

Visura Treuhand-Gesellschaft, Filiale Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1948, Seite 1483), mit Hauptsitz in Zürich. Der für die Filiale Solothurn kollektiv zeichnungsberechtigte Raymund Merten, von Zürich, wohnt nun in Solothurn.

27. Juni 1949. Tabellen.

Gustav Gnehm, in Solothurn, Vertrieb eines eigenen Tabellenwerkes «Zebeta» (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1935, Seite 297). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Berichtigung.

Gebrüder Brühlmann, in Schaffhausen, Brennmaterialien usw. (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1949, Seite 1664). Das Datum der Gesellschaftsauflösung lautet richtig: 31. Dezember 1948.

24. Juni 1949.

Kreditschutzverein Schaffhausen und Umgebung, in Schaffhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1947, Seite 2624). Der Vizepräsident/Aktuar Carl Seiterle wohnt nun in Neuhausen am Rheinfall.

25. Juni 1949. Bijouteriewaren.

Hermann Bertsche, in Neuhausen am Rheinfall, Fabrikation von Bijouteriewaren (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1948, Seite 800). Die Firma hat den Sitz nach Schaffhausen verlegt. Geschäftslokal: Oberstadt 18.

27. Juni 1949.

Hinterbliebenen-Versicherungskasse der im Salärverhältnis stehenden Angestellten und Meister der Schweizerischen Industrie-Gesellschaft Neuhausen, in Neuhausen am Rheinfall, Genossenschaft (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1943, Seite 2659). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. Januar 1949 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Stiftung «Pensions- und Hilfskasse für die im Salärverhältnis stehenden Angestellten und Meister der Schweiz. Industrie-Gesellschaft in Neuhausen», in Neuhausen am Rheinfall, übernommen.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

24. Juni 1949. Textilien.

Frau T. Melster, früher in Trogen, Vertretung für Textilien (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1944, Seite 2675). Der Sitz der Firma und der persönliche Wohnsitz der Inhaberin sind nach Lutzenberg verlegt worden. Geschäftslokal: Hof-Lutzenberg, Post Thal.

24. Juni 1949. Chemische Produkte, Kolonialwaren usw.

Otto Lobeck & Co. A.-G., in Herisau, Engros-Handel mit chemischen Produkten, Kolonialwaren und Futtermitteln (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1948, Seite 3555). Die Kollektivprokura von Hans Auer ist erloschen.

24. Juni 1949.

Rabattverein Herisau und Umgebung, in Herisau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1947, Seite 1757). Aus der Verwaltung sind die bisherigen Mitglieder Hermann Gysin, Präsident, Paul Bänziger, Vizepräsident und

Kassier, sowie Arnold Stäheli, Beisitzer, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind damit erloschen. Als neuer Vizepräsident und Kassier wurde bezeichnet Paul Grosser, von und in Herisau (bisher Korrespondent). Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Hans Loppacher, von Teufen, Präsident; Robert Holderegger, von Gais, Korrespondent, und Walter Zellweger, von Herisau, Beisitzer; alle drei in Herisau. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem andern Mitglied der Verwaltung.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

21. Juni 1949.

Schweinezüchtgenossenschaft Thal, Rheineck und Umgebung, in Thal. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der Schweinezücht, speziell des veredelten Landschweines, bezweckt. Die Statuten datieren vom 19. April 1948. Es werden Anteilscheine zu Fr. 10 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 3 bis 7 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Die Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv. Es sind dies: Ernst Baumann, von Neukirch-Egnach, in Thal, Präsident; und Pius Hüppi, von Eshenbach (St. Gallen), in Rheineck, Aktuar.

23. Juni 1949.

Ferienheimgenossenschaft des ostschweizerischen Blauen Kreuzes, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 29. Mai 1949. Die Genossenschaft bezweckt die Errichtung und den Betrieb von Ferienheimen, die sich in den Dienst des Blauen Kreuzes, speziell seines Jugendwerkes, stellen. Sie werden geleitet nach den Grundsätzen des Blauen Kreuzes: Abstinenz und Evangelium. Unterkunft wird, soweit dies die Verhältnisse erlauben, allen Personen beiderlei Geschlechts gewährt, die sich während dem Aufenthalt im Heim der Hausordnung unterziehen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 25 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen werden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Die Verwaltung besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Ihr gehören an: Paul Bollinger, von Beringen (Schaffhausen), in Wattwil, Präsident; Walter Gerosa, von Schaffhausen, in St. Gallen, Aktuar, und Edwin Eichenberger, von Beinwil a. S. (Aargau), in Rorschach, Kassier. Präsident, Aktuar und Kassier führen Unterschrift je zu zweien. Geschäftslokal: Helvetiastrasse 23.

25. Juni 1949. Transporte usw.

Christian Hausmann A. G., in St. Gallen, Transporte jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 140). Kollektivprokura wird erteilt an: Hans Jakob Augustin, von Winterthur, und Walter Jakob Schüpp, von Eschikon, beide in St. Gallen.

25. Juni 1949. Elektrische Unternehmen, technisches Bureau.

Kreis & Co., in Ebnet, Kommanditgesellschaft, elektrische Unternehmen und technisches Bureau (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1948, Seite 573). Die Kollektivprokura des Julius Boos ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu Kollektivprokura zu zweien erteilt an Fritz Frey, von Riehen (Basel-Stadt) und Zürich, in Wattwil.

25. Juni 1949. Stahlröhren, Metallwaren, Sauerstoff usw.

Jansen & Co. A.-G., in Oberriet, Fabrikation, Vertrieb und Handel mit Stahlröhren, Metallwaren, Sauerstoff, komprimierten Gasen und anderen einschlägigen Produkten (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1946, Seite 2231). Kollektivprokura wird erteilt an Josef Biedermann, von Döttingen (Aargau), in Oberriet.

25. Juni 1949. Kartenverlag usw.

Albert Schafflützel, in St. Gallen, Kartenverlag (Herstellung von Karten mit Stickeremotiven, Verkauf von Glückwunsch- und Trayerkarten) (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 413). Die Geschäftsnatur lautet nunmehr: Karten- und Schriftenverlag. Das Geschäftsdomizil befindet sich Felsenstrasse 91.

27. Juni 1949.

Romano Barberis & Co., Orthopädische Werkstätte, in St. Gallen. Romano Barberis, von Italien, in Mailand (Italien), und Hedda Dort, mit Zustimmung des Ehemannes, von Zürich, in Luzern, haben unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1949 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Romano Barberis; Kommanditistin ist Hedda Dort, mit einer Bar-Kommandite von Fr. 6000. Einzelprokura wird erteilt an Heinrich Bernhardsgrütter, von Rorschacherberg, in St. Gallen. Orthopädische Werkstätte; Webergasse Nr. 21.

27. Juni 1949. Papeterie, Buchbinderei.

E. Enk, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Edwin Enk, von und in Altstätten. Papeterie und Buchbinderei; Engulgasse.

27. Juni 1949. Textilwaren.

E. Corthésy-Lautenschlager, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Ernst Corthésy-Lautenschlager, von Dompierre sur Luens (Waadt), in St. Gallen. Verkauf und Vertretung von Textilwaren; Hubertusstrasse 2.

27. Juni 1949.

«Uhu» Fabrik für wasserdichte Bekleidung H. Ulrich, in St. Gallen (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1946, Seite 1520). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Horn (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1949, Seite 1652) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

27. Juni 1949. Verlags- und Sortimentsbuchbinderei.

Hässig & Co., in St. Gallen. Verlags- und Sortimentsbuchbinderei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1948, Seite 1012). Durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen vom 16. Juni 1949 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

Graubünden — Grisons — Grigioni

24. Juni 1949.

A.G. Sesselbahn Films, in Flims (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1947, Seite 532). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 12. März 1949 die Statuten teilweise revidiert, wodurch die der Publikation unterliegenden Bestimmungen der Statuten keine Veränderung erfahren haben. Aus dem Verwaltungsrat ist Max Zindel ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Heinz Hotz, von Wetzikon (Zürich), in Flims-Waldhaus. Die Unterschrift führt der Präsident allein oder zwei Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv.

24. Juni 1949. Autotransporte.

Ulrich Lareida, in Dalin, Gemeinde Präz. Inhaber dieser Firma ist Ulrich Lareida, von Präz, in Dalin, Gemeinde Präz. Autotransporte.

24. Juni 1949.

Aktiengesellschaft Hotel Bernina Samaden, in Samedan (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1943, Seite 669). Aus dem Verwaltungsrat sind Henri Alesch, Peter

Perini und Eduard Gieré-Tramèr ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt Hans Fontana-Perini, von Flims, in Samedan, als Präsident; Gustav Töndury-Tester (bisher Beisitzer), als Vizepräsident, und Gustav Pinösch-Gredig, von Ardez und Fetan, in Vulpera, als Beisitzer. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv oder jeder kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

24. Juni 1949.

Hans Dürst Express-Taxi Davos, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1948, Seite 884). Die Firma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Express-Garage Gebr. Dürst», in Davos-Platz.

24. Juni 1949.

Express-Garage Gebr. Dürst, in Davos-Platz. Unter dieser Firma haben Hans Dürst junior und Walter Dürst, beide von Diesbach (Glarus), in Davos-Platz, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Januar 1949 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hans Dürst Express-Taxi», in Davos. Reparaturwerkstätte, Autohandel, Mietwagen. Express-Garage.

27. giugno 1949. Costruzioni, ecc.

S. A. Aedes, con sede in Coira (FUSC. del 7 marzo 1949, N° 55, pagina 633). Antonio Bassanini, Lorenzo Riva e Bruno Paganì non fanno più parte del consiglio di amministrazione ed è di conseguenza estinto il loro diritto alla firma sociale. Nuovi consiglieri d'amministrazione sono: Waldo Riva, fu dott. Antonio, di ed in Lugano, presidente; Willy Schuchter, di Willy, di ed in San Gallo, e Carlo Galli, fu Pietro, cittadino italiano, in Milano. I membri del consiglio di amministrazione firmano collettivamente a due.

27. Juni 1949.

Viehzüchtgenossenschaft Zizers, in Zizers (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1947, Seite 2105). Aus dem Vorstand ist Andreas Meier ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar und Zuchtbuchführer wurde neu gewählt Anton Meier-Reich, von und in Zizers. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder Vizepräsidenten.

27. Juni 1949.

Karin Koch Kunsthandwerk, in Davos. Inhaberin dieser Firma ist Karin Koch, von Bern, in Davos-Platz. Herstellung und Vertrieb modischer Neuheiten. Promenade 26.

27. Juni 1949. Metzgerei, Wursterei.

Peter Ettinger, in Klosters, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1941, Seite 2315). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

24. Juni 1949.

Käserer-Genossenschaft Bellikon-Hausen, in Bellikon (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1940, Seite 1555). In der Generalversammlung vom 1. Juli 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma lautet nun: **Käserer-Genossenschaft Bellikon-Hausen**. Neben der bisherigen persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Johann Steger ist als Aktuar und Kassier zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er verbleibt als Beisitzer im Vorstande. Neu in den Vorstand und zugleich als Aktuar und Kassier wurde gewählt Arnold Meier, von Künten, in Bellikon. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

24. Juni 1949.

Viehzüchtgenossenschaft Zetzwill, in Zetzwill (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1935, Seite 2280). In der Generalversammlung vom 29. Mai 1948 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder nunmehr persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Publikationsorgan ist das «Wynentaler-Blatt», in Menziken. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens 5 Mitgliedern.

24. Juni 1949.

Viehzüchtgenossenschaft Schöffland, in Schöffland (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1949, Seite 1291). In der Generalversammlung vom 20. Februar 1949 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Publikationsorgane sind «Der Landanzeiger», in Oberentfelden, und das Schweizerische Handelsamtsblatt.

24. Juni 1949. Elektrische Bahnen usw.

Aktiengesellschaft Kümmler & Matter (Société anonyme Kümmler & Matter) (Kümmler & Matter Limited), in Aarau, Projektierung und Bau von elektrischen Bahnen usw. (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1949, Seite 485). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1949, Seite 1649) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

24. Juni 1949. Sanitäres Steingut und Porzellan.

KERA-WERKE A.G. in Laufenburg (USINES KERA S.A. à Laufenburg), in Laufenburg, Fabrikation von sanitärem Steingut und Porzellan usw. (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1948, Seite 3350). Konrad H. Lester ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden die beiden Direktoren Max Grimmer und Robert Metzger gewählt. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift.

24. Juni 1949.

Ziegenzücht-Genossenschaft Brittnau, in Brittnau (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1942, Seite 195). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird abgeändert in **Ziegenzücht-Genossenschaft Brittnau in Lq.** Es zeichnen nicht mehr Walter Bader als Präsident und Walter Gerhard-Widner als Aktuar des Vorstandes. Sie und die übrigen Mitglieder des Vorstandes, nämlich Gottlieb Leuenberger, von Ursenbach, in Brittnau, Hermann Graber, von Oftringen, in Brittnau, und Ernst Dätwyler, von Rothrist, in Strengelbach, zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

25. Juni 1949.

Allgem. Aarg. Ersparniskasse, Filiale Frick, in Frick (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1948, Seite 431). Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau unter der Firma «Allgemeine Aargauische Ersparniskasse». Die Unterschrift von Jakob Dätwyler, Verwalter der Filiale Frick, ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Walter Bossart, von Effingen, in Frick. Er führt Kollektivunterschrift für die Filiale Frick.

25. Juni 1949. Kolonialwaren.

Frau Wydler, in Suhr, Handlung in Kolonialwaren (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1935, Seite 2215). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkauf erloschen.

25. Juni 1949. Chemisch-technische Produkte.

H. Rey & Co., in Muri, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1949, Seite 1064). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hermann Rey wohnt nun in Muri (Aargau).

25. Juni 1949. Konfektionsnäherei, Schürzen.

Frau M. Züblin-Schaub, in Oberwil, Inhaberin dieser Firma, mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB, ist Maria Züblin-Schaub, von Wattwil (St. Gallen), in Oberwil (Aargau). Die Firma hat Einzelprokura erteilt an den Ehemann der Firmainhaberin, Johann Züblin-Schaub, von Wattwil (St. Gallen), in Oberwil (Aargau). Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann besteht Gütertrennung. Konfektionsnäherei, Fabrikation von und Handel mit Schürzen. Im Hause des «Metzgerstübli».

25. Juni 1949. Wäsche, Schürzen, Blusen und Kleider.

IRIS Wäsche A.G. (IRIS Lingerie S.A.), in Staffelbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Juni 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Wäsche, Blusen, Schürzen und Kleidern für Damen sowie von ähnlichen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich auch an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. Juni 1949 und öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom gleichen Tage von der «Aktiengesellschaft Fehlmann Söhne», in Schöffland, die Grundstücke und Gebäude Grundbuch Staffelbach Nr. 339 und 1333 in Staffelbach, ferner Maschinen, Mobilien und Einrichtungen sowie Warenvorräte, zum Uebnahmepreis von Fr. 346 916.40. Von diesem Uebnahmepreis werden Fr. 200 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die «Aktiengesellschaft Fehlmann Söhne», in Schöffland, überträgt den Geschäftsbetrieb der Abteilung «IRIS» mit Wirkung ab 1. Januar 1949 auf die neugegründete Gesellschaft. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die jetztbekannte Adresse. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus drei Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Ernst Fehlmann, von Schöffland, in Zofingen, als Präsident; Alfred Fehlmann, von und in Schöffland, als Vizepräsident, und Edwin Eichenberger, von und in Moosleerau, als Delegierter. Der Delegierte des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Präsident und Vizepräsident der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Frey, von Hornussen, in Schöffland, und an Heinrich Belz, von Leimbach (Thurgau), in Schöffland. Geschäftsdomizil: Bureaubäude in Staffelbach.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

23. Juni 1949.

Elektra Freidorf-Watt, in Freidorf-Roggwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1946, Seite 1021). Ernst Tobler ist als Vizepräsident und Aktuar zurückgetreten und gehört dem Vorstand nun als Beisitzer an; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Karl Schlierenzauer jun., von St. Gallen, in Freidorf-Roggwil (Thurgau), in den Vorstand gewählt. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

23. Juni 1949. Molkerei.

Fritz Tüscher, in Arbon. Inhaber dieser Firma ist Fritz Tüscher, von Limpach (Bern), in Arbon. Molkerei. Romanshornstrasse 38.

23. Juni 1949. Milchprodukte, Kolonialwaren.

Frau L. Harlacher, in Romanshorn. Inhaberin dieser Firma ist Lina Harlacher, von Kreuzlingen, in Romanshorn. Butter-, Käse- und Kolonialwarenhandlung. Sekundarschulstrasse 18.

23. Juni 1949.

Christlichsoziale Wohnbaugenossenschaft «Sonneschy» Romanshorn, in Romanshorn (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1947, Seite 1293). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun am Birkenweg.

23. Juni 1949.

Martin Stöckli, Metzgerei, in Altnau (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1938, Seite 78). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

23. Juni 1949. Holzwaren, Haushaltsartikel usw.

Franz Täschler, in Amriswil, Fabrikation von und Handel mit Holzwaren, Haushaltsartikeln und Beleuchtungen (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1942, Seite 2965). Die Firma wird gelöscht. Der Inhaber ist unter der gleichen Firma (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 65) in Amriswil eingetragen.

23. Juni 1949. Obst.

Herm. Wattinger, in Bürglen, Obsthandel (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1931, Seite 571). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

23. Juni 1949. Obst, Hotel.

Hermann Wattinger, in Bürglen. Inhaber dieser Firma ist Hermann Wattinger, von Hüttwilen, in Bürglen (Thurgau). Obsthandel und Betrieb des Hotel «Bahnhof».

23. Juni 1949. Südfrüchte, Kolonialwaren.

Karl Schilling, in Weinfelden. Inhaber dieser Firma ist Karl Schilling-Büchi, von Lanzeneunforn, in Weinfelden. Südfrüchte- und Kolonialwarenhandlung. Kirchgasse 1.

23. Juni 1949. Bäckerei usw.

Wilhelm Bartholdi, in Weinfelden. Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1924, Seite 2057). Die Firma ist infolge Geschäftsverkauf erloschen.

23. Juni 1949. Bäckerei usw.

Willi Bartholdi, in Weinfelden. Inhaber dieser Firma ist Willi Bartholdi, von Oppikon, in Weinfelden. Bäckerei und Konditorei. Marktplatz 4.

23. Juni 1949. Camionnage.

Frau Josy Schaffhauser, in Amriswil. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Josefine (gen. Josy) Schaffhauser, von Gossau (St. Gallen), in Amriswil. Camionnage der SBB. Poststrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

21 giugno 1949. Autorimessa.

Manera & Co., s. a. g. l., con sede a Bellinzona. Con atto notarile e statuti di data 19 maggio 1949 è stata costituita, sotto la suddetta ragione sociale, una società a garanzia limitata avente per scopo l'esercizio dell'autorimessa, fin qui esercitata dalla ditta individuale «Ida Manera», in Bellinzona, con servizio, officina e rappresentanze di autoveicoli ed accessori. Il capitale sociale è di 20 000 fr. I soci sono: Luigi Manera, da ed in Bellinzona, con una quota di 14 000 fr., e la società «Chambaz & Stern s. a. g. l.», con sede a Cassarate di Castagnola, con una quota di 6000 fr. Il socio Luigi Manera ha apportato alla società macchine, attrezzi, mobili, ecc., come

all'inventario 19 maggio 1949, per un valore di 14 000 fr. e accettati dalla società per 14 000 fr., apporti pagati mediante rimessa della quota sociale di 14 000 fr. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gerenti sono: Luigi Manera, da ed in Bellinzona, Marcello Chambaz, di Bremblens (Vaud), e Teodoro Stern, di San Gallo, ambedue in Cassarate di Castagnola. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva del gerente Luigi Manera, con quella di un altro gerente. Viale al Portone, stabile Manera.

21 giugno 1949. Garage.

Manera Ida, in Bellinzona, garage (FUSC. del 12 giugno 1931, N° 133, pagina 1284). La ditta viene cancellata ad istanza della titolare per cessazione.

Ufficio di Lugano

24 giugno 1949. Impianti elettrici.

Ehrenberg & Co., a Lugano, impianti elettrici, società in accomandita (FUSC. del 14 maggio 1947, N° 111, pagina 1321). La società è sciolta e viene cancellata per decesso della socia illimitatamente responsabile Anna Ehrenberg, nata Henggeler, e per cessione dell'attivo e del passivo alla nuova società in nome collettivo «Ehrenberg & Co.», in Lugano.

24 giugno 1949. Impianti elettrici.

Ehrenberg & Co., in Lugano. Sotto questa ragione sociale, si è costituita una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 1° gennaio 1948, tra Guglielmo Ehrenberg, fu Guglielmo, da Zurigo e Lugano, in Zurigo, e Emma Bosshard, nata Ehrenberg, vedova fu Carlo, da Winterthur, in Lugano. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. La società ha assunto attivo e passivo della cancellata società in accomandita «Ehrenberg & Co.», in Lugano. Impianti elettrici. Via Pasquale Lucchini 2.

25 giugno 1949.

S. A. Combustibili Ceresiana Succ. a Wälti Rodolfo, con sede a Lugano, società anonima, commercio di combustibili (FUSC. dell'11 marzo 1949, N° 59, pagina 680). L'assemblea straordinaria del 4 giugno 1949 ha modificato l'art. 2 dello statuto sociale, stralciando «esercizio di un'impresa di autotrasporti di merci per terzi».

25 giugno 1949. Autotrasporti.

Pina Achille, in Lugano. Titolare è Achille Pina, fu Paolo, di nazionalità italiana, domiciliato a Lugano. Autotrasporti. Via Vignola 5.

25 giugno 1949. Derrate alimentari.

S. Petrolini & Co., in Lugano, società in accomandita, commercio di derrate alimentari (FUSC. del 1° marzo 1945, N° 50, pagina 501). Nuovo recapito: viale Stefano Franscini 1.

25 giugno 1949. Pirografia su legno, bambole, essenze, ecc.

Anna Comolli, in Castagnola, pirografia su legno e fabbricazione bambole, ecc. (FUSC. del 26 giugno 1939, N° 146, pagina 1318). La ditta notifica di aggiungere al genere di commercio «fabbricazione di essenze ed estratti per liquori». Inoltre la ditta conferisce procura a Umberto Comolli, fu Alessandro, di nazionalità italiana, domiciliato in Castagnola.

Distretto di Mendrisio

24 giugno 1949. Trasporti, ecc.

Frank S. A. Filiale di Chiasso, in Chiasso, esercizio di trasporti di ogni genere, navigazione e noleggio (FUSC. del 28 aprile 1949, N° 98, pagina 1127), con sede principale a Basilea. La firma del direttore della filiale di Chiasso, Zeffirino Milani, è estinta.

24 giugno 1949. Pietre fine.

Frieden Paolo, in Bruzella. Titolare è Paolo Frieden, fu Giacobbe, da Rupoldsried (Berna), in Bruzella. Lavorazione di pietre fine.

27 giugno 1949. Spedizioni, ecc.

Sartorio & Co., in Chiasso. Egidio Sartorio, di Giovanni, cittadino italiano, in Milano (Italia), e Mario Cattaneo, fu Ettore, da Chiasso, in Vercelli, hanno costituito, sotto tale denominazione, una società in nome collettivo che ha inizio con la sua iscrizione. La firma sociale spetta collettivamente ai due soci. Spedizioni, trasporti, operazioni doganali, commissioni, nonché assunzione rappresentanze di case di spedizioni estere. Corso San Gottardo 82.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

25 juin 1949.

Syndicat d'élevage d'Ollon, à Ollon, société coopérative (FOSC. du 6 mars 1922). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en Syndicat d'élevage d'Ollon en liquidation. Sont désignés comme liquidateurs: Frédéric Stucker, président, Henri Dupertuis, vice-président, et Henri Amiguet, secrétaire du comité de direction. Le président ou le vice-président signe collectivement avec le secrétaire.

25 juin 1949.

Syndicat agricole et d'élevage du bétail bovin de Gryon, à Gryon, société coopérative (FOSC. du 2 août 1927). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en Syndicat agricole et d'élevage du bétail bovin de Gryon en liquidation. Sont désignés comme liquidateurs Charles Vurlo, président, Lucien Fumeaux, vice-président, et Théophile Cotter, secrétaire/caissier du comité. Le président ou le vice-président et le secrétaire/caissier signent collectivement.

25 juin 1949.

Fromagerie du Pertuis, à Ormont-Dessous, société coopérative (FOSC. du 10 juin 1932). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en Fromagerie du Pertuis en liquidation. Sont désignés comme liquidateurs le président et le secrétaire du comité, soit: président: Ami Dupertuis, d'Ormont-Dessous, à Roche; secrétaire: Arthur Hubert, d'Ormont-Dessous, à Cernat rière Ormont-Dessous. Ils signent collectivement. Les signatures conférées à Adrien Tille, président, et à Ernest Mermod, secrétaire, sont radiées.

25 juin 1949.

Syndicat agricole d'Ormont-Dessous, à Ormont-Dessous, société coopérative (FOSC. du 10 juin 1932). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en Syndicat agricole d'Ormont-Dessous en liquidation. Sont désignés comme liquidateurs le président, le vice-président et le secrétaire, soit: président: Auguste Hubert; vice-président: Alois Ginier, et secrétaire: Arthur Hubert. Le président ou le vice-président signe collectivement avec le secrétaire.

25 juin 1949.

Société des Bains Publics et Buanderie d'Aigle, à Aigle, société anonyme (FOSC. du 5 novembre 1934). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en Société des Bains Publics et Buanderie d'Aigle en liquidation. Sont désignés comme

liquidateurs le président et le secrétaire du conseil d'administration, soit: président: Louis Jenzer; secrétaire: Eugène Goin. Ils signent collectivement.

25 juin 1949. Société pour l'Exploitation des Brevets S. A. Soseba, à Aigle (FOSC. du 10 et 30 décembre 1936). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en Société pour l'Exploitation des Brevets S.A. Soseba en liquidation. Est désigné comme liquidateur le seul administrateur Charles Monney.

25 juin 1949. Transports, etc.
Ct. Guignet et fils, à Bex, taxi transports, déménagements, autocar, société en nom collectif (FOSC. du 14 décembre 1948). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: taxi transports, autocar.

Bureau de Cully

23 juin 1949. Vins.
Louis Bovard S. A., à Cully, commerce de vins (FOSC. du 24 juillet 1945, N° 170, page 1764). Les pouvoirs conférés à l'administrateur Louis Bovard, père, décédé, sont éteints. Les pouvoirs de l'administrateur Louis Bovard, fils, ne subissent pas de modification. Il reste seul administrateur.

Bureau de Lausanne

24 juin 1949. Tabacs, stoppage, etc.
H. Berney, à Lausanne. Le chef de la maison est Hélène, née Chautems, veuve de John Berney, de Saubraz et l'Abbaye (Vaud), à Lausanne. Commerce de tabacs et cigares et atelier de stoppage. Rue du Maupas 24.

24 juin 1949. Garage, etc.
Maurer et Brühlhart, à Lausanne. Jean Maurer, allié Bangarter, de Waltringen (Berne), et Canisius Brühlhart, allié Vogt, de Ueberstorf (Fribourg), les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mars 1947. La société est engagée par la signature collective des associés. Garage et atelier de réparation pour automobiles. Avenue de la Harpe 24-26.

24 juin 1949. Produits pour l'industrie alimentaire.
Etablissement Seiler S. A., à Lausanne, produits pour l'industrie alimentaire, société anonyme (FOSC. du 22 juin 1949, page 1665). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 juin 1949, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, sous la raison sociale: Etablissement Seiler S. A. en liquidation. Les administrateurs inscrits Onésime Boson et Louis Cleusix sont nommés liquidateurs avec signature collective. Bureau transféré Petit Chêne 22 (chez le notaire J. Francken).

25 juin 1949. Chauffages centraux.
C. Boulaz et Cie. société anonyme, à Lausanne, chauffages centraux, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1949, page 55). Georges Boulaz, de Romaniémier, à Lausanne, est nommé fondé de pouvoirs; il signera collectivement avec l'un des fondés de pouvoirs inscrits.

25 juin 1949. Produits chimiques et pharmaceutiques.
C. Maulaz, à Lausanne, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 18 janvier 1949, page 177). Par décision du 24 juin 1949, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la faillite du titulaire.

25 juin 1949.
Garage de Montchoisi S. A., à Lausanne (FOSC. du 11 mars 1948, page 720). Le capital est actuellement complètement libéré.

25 juin 1949. Restaurant végétarien.
M^{me} R. Lüscher, à Lausanne. Le chef de la maison est Rosina Lüscher, née Kundert, épouse autorisée de Hans Lüscher, de Moosleerau (Argovie), à Lausanne. Exploitation d'un restaurant végétarien à l'enseigne: «Restaurant Santé». Rue de Bourg 15.

25 juin 1949. Gypserie, peinture.
Crivelli & Martinelli, à Lausanne. Fulvio Crivelli, allié Martinelli, de Stabio (Tessin), et Robert Martinelli, allié Barbero, d'Italie, les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} avril 1947 et qui est engagée par la signature du seul associé Fulvio Crivelli. Gypserie, peinture. Avenue d'Echallens 117.

25 juin 1949.
Fiduciaire Lucien Borloz, à Lausanne (FOSC. du 24 juillet 1947, page 2107). Le titulaire et son épouse Yvonne, née Eckert ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

25 juin 1949. Articles pour garages, etc.
J.P. Meier, à Lausanne, articles et fournitures pour garages (FOSC. du 1^{er} avril 1947). Le titulaire et son épouse Clara, née Ringgenberg, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

25 juin 1949. Vêtements de travail, etc.
E. Simonet, à Lausanne. Le chef de la maison est Edmond Simonet, allié Allemand, de Galmiz (Fribourg), à Lausanne. Représentation et commerce de vêtements de travail et d'articles textiles. Avenue Recordon 2.

27 juin 1949.
«Vêtements Lip» A. Linder, à Lausanne. Le chef de la maison est Albert Linder, époux séparé de biens d'Alice, née Riou, de Mett, commune de Bienne, à Lausanne. Commerce de vêtements de travail pour hommes et dames. Petit Chêne 36.

27 juin 1949. Participations.
Verkehrs-Aktiengesellschaft, à Lausanne, participations, société anonyme (FOSC. du 2 octobre 1946, page 2869). Procuration est conférée à Guido Hanselmann, de Wartau (St-Gall), à Zurich; il signera collectivement à deux avec les personnes ayant déjà la signature sociale.

27 juin 1949. Immeubles.
Vert Site S. A., à Prilly, affaires immobilières (FOSC. du 26 avril 1948, page 1173). Les pouvoirs de l'administrateur Hubert Meylan, démissionnaire, sont éteints. Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne, est nommé administrateur. Le siège légal est maintenu à Prilly comme précédemment. Le bureau est transféré à Lausanne, Grand Chêne 2 (chez Marc Chapuis, régisseur).

27 juin 1949.
Société Immobilière Rue Fauquex N° 2, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 décembre 1946, page 3593). Les pouvoirs de l'administrateur Marcel Raymond, démissionnaire, sont éteints. Fernand Jaton, de Villars-Mendraz (Vaud), à La Tour-de-Peilz, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

27 juin 1949.
Société immobilière des Bergières, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 décembre 1947, page 3636). Les pouvoirs de l'administrateur démissionnaire Eugène Félix sont éteints. Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré Grand Chêne 2 (chez Marc Chapuis, régisseur).

27 juin 1949. Articles publicitaires et pour fumeurs.
A. P.S. Schalk, à Lausanne, articles publicitaires et pour fumeurs (FOSC. du 23 juillet 1942). Par décision du 15 janvier 1949, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 juin 1949. Epicerie.

J. Longchamp, à Lausanne, épicerie, en faillite (FOSC. du 30 juin 1948, page 1841). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 juin 1949. Biscuits.
F. Pilloud, à Lausanne, fabrication de biscuits, en faillite (FOSC. du 18 mars 1949, page 736). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 juin 1949. Produits techno-chimiques.
Meylan & Chochard, à Lausanne, produits techno-chimiques, société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC. du 18 mars 1949, page 736). La faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

27 juin 1949. Financements.
A. Vögelin S. A., à Lausanne, financement de ventes et d'achats, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 15 mars 1946, page 809). La faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Bureau de Morges

24 juin 1949. Produits technico-chimiques.
ALPHA S. A., précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 août 1948, page 2238). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 juin 1949, la société a décidé de transférer son siège social à Ecublens. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication et la vente de tous produits technico-chimiques. Les statuts originaux portant la date du 21 juin 1937 ont été modifiés le 1^{er} septembre 1945 et le 21 juin 1949. Le capital social, entièrement libéré, est de 60 000 fr., divisé en 60 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Frédéric Widmer, de Hasle (Berne), à Lausanne. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: route d'Ecublens N° 21.

Bureau de Nyon

24 juin 1949. Epicerie, mercerie, etc.
Ami Girod, à La Rippe, épicerie, mercerie, tabacs et cigares (FOSC. du 9 octobre 1911, page 1683). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

24 juin 1949.
Société industrielle des métaux manufacturés, à Nyon, société anonyme (FOSC. du 19 novembre 1947, page 3426). Le capital social de 200 000 fr., divisé en 400 actions de 500 fr. chacune, au porteur, est actuellement entièrement libéré.

24 juin 1949.
Société anonyme du domaine de Terrebonne, à Nyon (FOSC. du 6 mars 1947, N° 54, page 637). Dans son assemblée générale extraordinaire du 13 juin 1949, la société a nommé en qualité de nouvelle administratrice en remplacement de Laurent Thomas, décédé, dont la signature est radiée, Alix Thomas, de Genève, à Nyon, avec signature individuelle. Bureaux de la société: «La Croisette» (chez l'administratrice).

24 juin 1949. Immeubles.
Les Charmettes S. A., à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 21 juin 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et la vente de tous immeubles. Elle pourra s'intéresser à toutes affaires mobilières, immobilières, industrielles et commerciales en corrélation avec le but social. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, au porteur. Il a été fait apport à la société par le fondateur Ernest Pelichet, à Nyon, des immeubles qu'il possède sur le territoire de la commune de Gland, articles 3542 et 3543, d'une superficie de 148 a 25 ca. Ledit apport a été accepté pour le prix de 70 000 fr. contre remise à l'apporteur de 48 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées; celui-ci demeure créancier de la société pour une somme de 22 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille des Avis officiels du canton de Vaud, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Edgar Pelichet, de Vullierens, à Nyon, a été nommé seul administrateur. Il signe individuellement. Bureaux: à l'étude de M^e Edgar Pelichet, place de la Gare 11.

25 juin 1949. Cycles.
E. Zaugg, à Grens. Le chef de la maison est Edmond Zaugg, de Wyssachen (Berne), à Grens. Commerce de cycles.

27 juin 1949.
Société immobilière de la villa du Port, à Nyon, société anonyme (FOSC. du 10 mars 1939, page 508). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 11 juin 1949, la société a décidé: 1^o la réduction du capital social de 50 000 fr. à 27 000 fr. par l'annulation de 23 actions de 1000 fr. chacune; 2^o l'augmentation simultanée du capital réduit à 100 000 fr. par l'émission de 73 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation partielle avec des créances contre la société. La société a adopté de nouveaux statuts. Le capital social entièrement libéré est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

27 juin 1949. Boulons, articles métallurgiques.
F. Kocher et fils, à Nyon, fabrique de boulons noirs, société en nom collectif (FOSC. du 19 février 1931, page 347). Renée-Germaine Schwaar, fille d'Edmond, épouse de l'associé Robert Kocher, de Büren s'Aar, à Nyon, est entrée dès le 1^{er} janvier 1949 dans la société comme associée en remplacement de Fritz Kocher, décédé. La société continue sous la même raison sociale. Elle est ainsi composée de Robert Kocher et de Renée-Germaine Kocher, prénommée. La société modifie son genre d'affaires comme suit: fabrique de boulons et de tous articles métallurgiques. Elle pourra s'intéresser à toute entreprise similaire ou autre. La société confère procuration à Emilien Schwab, d'origine française, et à Albert Ruchti, de Rapperswil (Berne), les deux à Nyon, qui l'engageront par leur signature collective.

Bureau d'Orbe

25 juin 1949. Sellier-tapissier, articles de sport, etc.
Henri Challandes, à Ballaigues. Le chef de la maison est Ernest-Henri Challandes, fils de Paul-Emile, de Fontaines (Neuchâtel), à Ballaigues. Sellier-tapissier, magasin de vente d'articles en cuir, mobilier, linoléum, articles de sport.

27 juin 1949. Hôtel.
A. Germond, à Vuitebœuf. Le chef de la maison est Aloïs Germond, fils de Jules, de Lovatens, à Vuitebœuf. Exploitation de l'Hôtel de l'Ours.

Bureau de Payerne

27 juin 1949.
L. Groux & fils, Biscuiterie et Chocolaterie de la Broye, à Granges, société en nom collectif (FOSC. du 18 septembre 1947, page 2715). La société est dissoute depuis le 31 mars 1948. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Wallis — Valais — Vallee
Bureau Brig

21. Juni 1949.

Energie Electricque du Simplon (E.E.S.), in Simplon-Dorf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1948, Scite 432). Auf das Aktienkapital von Fr. 300 000, welches bisher mit Fr. 200 000 liberiert war, sind weitere Bar-einzahlungen im Betrag von Fr. 37 500 geleistet worden. Es ist somit liberiert mit Fr. 237 500. In der Generalversammlung vom 24. Mai 1949 ist die Erhöhung der Mitgliederzahl des Verwaltungsrates auf fünf beschlossen worden. Er besteht gegenwärtig aus: Henri Detraz, von Essertes (Waadt), in Vevey, Präsident; André Koechlin, von Zürich, in Genf, Delegierter des Verwaltungsrates; Robert Isler, von Kaltenbach (Thurgau), in Basel (bisher einziger Verwaltungsrat), Aktuar, und Albert Rossier, von Vevey, in Paris, Mitglied. André Koechlin und Robert Isler führen Einzelunterschrift. Das fünfte vom Staatsrat des Kantons Wallis zu ernennende Mitglied ist noch nicht bezeichnet worden. Das Bureau der Verwaltung befindet sich nun an dessen Sitz in Simplon-Dorf (bei Peter Dorsaz).

Bureau de Sion

24 juin 1949. Indemnités en cas de maladie.

Charitas, à Sion, société coopérative ayant pour but de procurer aux membres de la société des indemnités en cas de maladie (FOSC. du 9 mars 1933, N° 57, page 577). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en Charitas en Ligu. Sont désignés comme liquidateurs les membres du conseil d'administration, soit: Hermann Jossen, président, Théodore Arnold, secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

24 juin 1949.

Société Coopérative Valaisanne pour la Vente des Miels, à Sion (FOSC. du 9 février 1934, N° 33, page 369). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en Société Coopérative Valaisanne pour la Vente des Miels en Ligu. Sont désignés comme liquidateurs, les membres du conseil d'administration, soit: Philippe Tavernier, président, Joseph Moulin, vice-président, Cyrille Michelet, secrétaire. Le président ou le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

24 juin 1949.

Syndicat d'élevage d'Héremence, à Héremence, société coopérative (FOSC. du 5 septembre 1940, N° 208, page 1607). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en Syndicat d'élevage d'Héremence en Ligu. Sont désignés comme liquidateurs, les membres du conseil d'administration, soit: Camille Sierro, président, Joseph Seppé, secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

24 juin 1949.

Syndicat de St-Martin, à St-Martin, société coopérative ayant pour but l'amélioration et le maintien de la pureté de la race (FOSC. du 19 décembre 1940, N° 298, page 2359). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en Syndicat de St-Martin en Ligu. Sont désignés comme liquidateurs les membres du conseil d'administration, soit: Jules Quarroz, président, Maurice Pralong, secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

25 juin 1949. Travaux agricoles.

Georgy et Cie, à Ardon, société en nom collectif, entreprise de travaux agricoles (FOSC. du 14 janvier 1943, N° 10, page 125). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

25 juin 1949.

Pierre Perren, Radios Electricité, à Montana-Vermala, commune de Randogne (FOSC. du 6 juillet 1942, N° 153, page 1550). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

25 juin 1949.

Vve P. Perren, Radios Electricité, à Montana-Vermala, commune de Randogne. La titulaire de cette raison est Marguerite Perren, veuve de Pierre Perren, de et à Montana-Vermala, commune de Randogne. Cette maison reprend l'actif et le passif de la raison «Pierre Perren, Radios Electricité», à Montana-Vermala, commune de Randogne, radiée. Entreprise électrique, radios-électricité, téléphone.

25 juin 1949.

Société Anonyme d'Electricité d'Ardon, à Ardon (FOSC. du 31 août 1932, N° 203, page 2086). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 juin 1949, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but la production, la vente, l'achat, ainsi que la mise en valeur de l'énergie électrique. La société peut s'intéresser à toutes autres entreprises. Le capital social de 50 000 fr., entièrement libéré, est divisé en 500 actions nominatives de 100 fr. chacune. Les publications ont lieu dans le «Bulletin officiel du canton du Valais» et celles qui sont prévues par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce.

25 juin 1949. Radios, etc.

Michelotti Serge, à Sion. Le titulaire de cette raison est Serge Michelotti, d'Italie, à Sion. Spécialités radio-techniques, vente, achat et réparation de radios et accessoires, à l'enseigne: «Electra». Rue des Remparts.

Bureau de St-Maurice

25 juin 1949. Batteuse.

Bruchez Maurice-Théodule, Carron Etienne de Germain, Malbois Hercule, Vérolat Maurice, négociant, et Cie, à Fully, société en nom collectif, exploitation d'une batteuse à blé (FOSC. du 12 juillet 1917, page 1136). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 juin 1949. Boîtes de montres, etc.

Albert Cœudevez, à La Chaux-de-Fonds, dorage et placage par procédé galvanique de boîtes de montres et bijouterie (FOSC. du 19 juin 1947, N° 140). La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris dès le 31 mai 1949 par la société anonyme «A. Cœudevez S. A.», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

22 juin 1949. Boîtes de montres, etc.

A. Cœudevez S. A., à La Chaux-de-Fonds. Selon acte authentique et statuts du 17 juin 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le dorage et placage par procédé galvanique de boîtes de montres et bijouterie et de tout ce qui se rapporte à cette branche et pour objet la reprise de la raison individuelle «Albert Cœudevez», dorage et placage par procédé galvanique de boîtes de montres et bijouterie, à La Chaux-de-Fonds, dont l'apport a été fait à la société indiquée ci-après. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 100 actions de 500 fr. chacune,

au porteur, entièrement libérées, dont 49 000 fr. provenant de l'apport ci-dessus et 1000 fr. versés en espèces. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison «Albert Cœudevez», selon bilan au 31 mai 1949 annexé aux statuts, accusant un actif de 123 481 fr. 25 (caisse, chèques postaux, débiteurs, marchandises, mobilier, outillage, autos) et un passif de 44 339 fr. 90 (créanciers divers), soit un actif net de 79 141 fr. 35. Ledit apport a été accepté pour le prix de 79 141 fr. 35, contre remise à l'apporteur de 98 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées et remise d'une créance de 30 141 fr. 35 contre la société. Celle-ci est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison «Albert Cœudevez», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 31 mai 1949. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans la feuille de publications de la société. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Albert Cœudevez, de Courchavon (Jura bernois), à La Chaux-de-Fonds, a été désigné en qualité d'administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: rue du Commerce 11.

Bureau de Neuchâtel.

22 juin 1949.

«La Neuchâteloise», Compagnie Suisse d'Assurances Générales («Neuenburger» Schweizerische Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft [«La Neuchâteloise»] («La Neuchâteloise» Società Svizzera d'Assicurazioni Generali) («The Neuchâteloise» Swiss General Insurance Company Limited), à Neuchâtel (FOSC. du 14 août 1947, N° 188, page 2343). Auguste Gattiker-Sautter, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration. A été nommé administrateur Emile-Edgar Renaud-dit-Louis, de Rochefort et Neuchâtel, à Rochefort.

22 juin 1949.

«La Neuchâteloise» Compagnie d'assurances sur la Vie («Neuenburger» Lebensversicherungs-Gesellschaft [«La Neuchâteloise»] («La Neuchâteloise» Società d'Assicurazioni sulla Vita), à Neuchâtel (FOSC. du 28 août 1947, N° 200, page 2495). Auguste Gattiker-Sautter, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration. A été nommé administrateur Emile-Edgar Renaud-dit-Louis, de Rochefort et Neuchâtel, à Rochefort.

22 juin 1949.

Marx Dreyfus, Confection Excelsior, à Neuchâtel (FOSC. du 19 octobre 1925, N° 243, page 1754). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Irène Zosso, successeur de Marx Dreyfus, Confection Excelsior», à Neuchâtel, inscrite ci-après.

22 juin 1949. Confection.

Irène Zosso, successeur de Marx Dreyfus, Confection Excelsior, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Irène-Marthe Zosso, de Tavel (Fribourg), à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Marx Dreyfus, Confection Excelsior, à Neuchâtel, radiée ci-dessus. Confection pour hommes et jeunes gens. Grand'Rue 2.

Genf — Genève — Ginevra

23 juin 1949. Atelier mécanique et tracteurs, etc.

R. Grunder, à Meyrin, atelier mécanique et commerce de tracteurs et de machines agricoles (FOSC. du 26 juillet 1945, page 1788). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 juin 1949. Produits chimiques, etc.

Georges-F. Jaubert, à Genève. Le chef de la maison est Georges-François Jaubert, de et à Genève. Représentation et commerce de produits chimiques et d'appareils destinés à l'industrie chimique; expertises techniques. Rue de Carouge 102.

23 juin 1949. Tôlerie pour automobiles.

Tôlerie Rowy, M^{me} Wyss, à Genève. Le chef de la maison est Frieda Wyss, née Scherer, de Dulliken (Soleure), à Vésenaz, commune de Collonge-Bellerive, épouse dûment autorisée de Max Wyss. Procuration individuelle est conférée à Armin Roth, de Buchholterberg (Berne), à Genève. Atelier de tôlerie pour automobiles. Rue Blanvalet 19.

23 juin 1949. Machines.

Lambercier & Co, à Genève, achat, vente et représentation de machines, société en commandite (FOSC. du 1^{er} novembre 1929, page 2179). Nouveaux locaux: rue de Berne 63.

23 juin 1949. Habits usagés et soldes.

Perez et Maillard «CHU», à Genève, achat et vente d'habits usagés et soldes, société en nom collectif (FOSC. du 23 mars 1948, page 834). La société est dissoute à dater du 1^{er} janvier 1949. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associée Carmen Maillard, ci-après inscrite, sous la raison «M^{me} Maillard «CHU», à Genève.

23 juin 1949. Habits usagés et soldes.

M^{me} Maillard «CHU», à Genève. Le chef de la maison est Carmen Maillard, née Perez y Navarro, de Peseux (Neuchâtel), et de Villaranon (Fribourg), à Genève, épouse séparée de biens et dûment autorisée d'André-Arthur Maillard. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Perez et Maillard «CHU», à Genève, radiée. Achat et vente d'habits usagés et soldes. Rue de Coutance 29.

23 juin 1949. Fromages, laiterie.

Eugène Busson, à Genève, commerce de fromages et laiterie (FOSC. du 25 août 1934, page 2382). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Veuve Eugène Busson», à Genève, ci-après inscrite.

23 juin 1949. Fromagerie, laiterie.

Veuve Eugène Busson, à Genève. Le chef de la maison est Marie Busson, née Bolliger, veuve d'Eugène Busson, de et à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Eugène Busson», à Genève, ci-dessus radiée. Commerce de fromagerie et de laiterie. Rue de Monthoux 46.

23 juin 1949.

Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères, succursale de Genève (FOSC. du 30 mai 1949, page 1441), société anonyme avec siège principal à Bâle. Maurice Couvreur, président du conseil d'administration, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur-délégué Roger Celeyron-Gondrand (inscrit jusqu'ici comme vice-président) a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement.

23 juin 1949.

Vêtements Philippe, Société Anonyme, à Genève, société anonyme dissoute par suite de sa transformation en société à responsabilité limitée (FOSC. du 18 octobre 1947, page 3071). Cette société est radiée, aucun créancier n'ayant demandé à être désintéressé ou garanti.

23 juin 1949.

Nouvelle Compagnie d'Assurances et de Réassurances S. A., à Genève (FOSC. du 24 décembre 1947, page 3801). Procuration collective à deux a été conférée à: Jean-Pierre Pictet, de et à Genève, et Peter-Wolf Schaffner, de Buus (Bâle-Campagne), à Genève.

23 juin 1949. Société d'habitation.

Coopérative Aurore, à Genève, société coopérative d'habitation (FOSC. du 28 janvier 1949, page 272). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 juin 1949, la société a modifié ses statuts sur divers points non soumis à publication.

23 juin 1949.

Société Immobilière Chêne-Centre, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC. du 30 juillet 1948, page 2132). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 juin 1949, la société a modifié ses statuts sur différents points non soumis à publication.

23 juin 1949. Opérations financières internationales, etc.

Société Financière Mirelis S.A., à Genève. Suivant acte authentique du 14 juin 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations financières internationales, à l'exclusion toutefois de toutes celles qui seraient soumises aux prescriptions de la Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne; l'importation, l'exportation, le commerce et la représentation dans tous pays de toutes matières premières, produits manufacturés ou non, marchandises de toute nature. Le capital social est de 500 000 fr., divisé en 1000 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Saleh Bashi, président, de nationalité irakienne, à Beyrouth (Syrie); André Guinand, secrétaire, de Chêne-Bourg, à Carouge, et Charles Duboule, de Vandœuvres, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Saleh Bashi ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Adresse: rue du Rhône 29 (étude de M. André Guinand, avocat).

24 juin 1949. Agence immobilière, etc.

F. Anselme, à Genève. Le chef de la maison est François-Rodolphe Anselme, de L'Isle (Vaud), à Chavannes-de-Bogis (Vaud). Agence immobilière, remise de commerces et contentieux. Rue de Hesse 2.

24 juin 1949. Cabinets de pendulettes, etc.

ARY S.A., à Carouge, fabrication artisanale de cabinets de pendulettes de cheminées et emboîtement de mouvements électriques, etc. (FOSC. du 2 juin 1948, page 1534). Otto Schlup, membre et secrétaire du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Procuration individuelle est conférée à William Lesquereux, de et à Genève.

24 juin 1949. Pelleterie et fourrures.

«PEWA» Louis Bernheim, à Genève, commerce en gros de pelleterie et fourrures (FOSC. du 18 novembre 1944, page 2551). Par suite du transfert du siège de la maison à Olten (FOSC. du 21 juin 1949, page 1651), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

24 juin 1949. Société immobilière, etc.

SOFI, à Genève, achat, exploitation, vente d'immeubles, etc., société anonyme (FOSC. du 2 mars 1949, page 589). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Jean Pila, président, de nationalité française, à Lyon; Pierre Engel, secrétaire (inscrit), et Albert Pache, soit Pasche (inscrit jusqu'ici comme président), lesquels signent individuellement.

24 juin 1949. Lustrerie, etc.

Peter et Verdesi «Artvitra», à Genève. Hermann Peter, de Radelfingen (Berne), à Genève, séparé de biens de Lucienne, née Roth, et Mario Verdesi, de et à Genève, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 16 mai 1949. La société est engagée par la signature collective des associés. Fabrication, achat, vente et représentation de tous appareils et objets de lustrerie et articles analogues, bombage et gravure sur verre, décorations en tous genres. Rue du Trente-et-un Décembre 44.

24 juin 1949. Société immobilière, etc.

Reflex S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 10 juin 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gérance de tous immeubles, la gestion, la participation, l'achat, la vente de tous titres, actions et valeurs dans le domaine mobilier et immobilier et ce sans faire appel au public pour obtenir des dépôts de fonds. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Maurice Hurni, de Gurbrü (Berne) et de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Cologne, est nommé seul administrateur. Il signe individuellement. Adresse: rue de la Corraterie 14 (bureau «Hurni».)

25 juin 1949. Lustrerie et articles divers.

Andrée Epstein, à Genève, représentation de lustrerie et d'articles de diverses natures (FOSC. du 11 avril 1949, page 961). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

25 juin 1949. Agence immobilière, etc.

H. Bovay, à Genève, agence immobilière et commerciale, régie, vente et achat d'immeubles et villas, remise de commerces (FOSC. du 25 mars 1949, page 807). La maison ajoute à son genre d'affaires la représentation d'un produit d'entretien pour l'automobile, marque «Nitrogenol», et d'articles de diverses natures.

25 juin 1949. Fonderie de fer.

Louis Ducrey, à Genève, fonderie de fer (FOSC. du 7 septembre 1929, page 1830). Procuration individuelle est conférée à Robert-Georges-Antoine Ducrey, de Genève, à Carouge.

25 juin 1949. Bicyclettes, pneus et accessoires, etc.

Wladimir-Adrien Rochat, à Genève, commerce de bicyclettes, pneus et accessoires pour autos et vente de benzine (FOSC. du 24 septembre 1937, page 2171). Le titulaire Wladimir-Adrien Rochat et son épouse Franceline-Marguerite, née Vøgel, ont adopté le régime de la séparation de biens.

25 juin 1949. Société immobilière.

Société anonyme Rue de Carouge 71^{er}, à Genève société immobilière (FOSC. du 31 mai 1939, page 1114). Jean Hellé, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Gustave Amblet est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Bd. St-Georges 6 (bureau de J. Hellé, société anonyme).

25 juin 1949. Epicerie, etc.

André Bignens, à Genève, commerce d'épicerie et produits laitiers (FOSC. du 27 mars 1936, page 760). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «A. Bignens et fils», à Genève, ci-après inscrite.

25 juin 1949. Epicerie, etc.

A. Bignens et fils, à Genève. André Bignens et son fils Maurice-André Bignens, tous deux de Vaulion (Vaud), à Genève, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1949 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «André Bignens», à Genève, radiée. Commerce d'épicerie et produits laitiers. Avenue de Frontenex 8.

25 juin 1949.

«OFA» Société Anonyme pour l'Industrie du Bois, à Genève (FOSC. du 3 février 1948, page 345). Ludwig Sonnenfeld a cessé ses fonctions de délégué du conseil d'administration et de directeur général. Il reste inscrit comme membre et secrétaire du conseil d'administration et continue à engager la société en signant collectivement avec un autre administrateur.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 129393.

Hinterlegungsdatum: 15. November 1948, 18 Uhr.

Aktiebolaget Atvidabergs Butiksinredningar, Kungsträdgårdsgatan 20, Stockholm (Schweden). — Fabrikmarke.

Türen und Fenster und andere Schreinereiarartikel für Bauzwecke, Scharniere und Drücker für Türen und Fenster.



Nr. 129394.

Hinterlegungsdatum: 31. März 1949, 5 Uhr.

Dr. Walter Mäder, Lack- und Farbenfabrik, Aktiengesellschaft, Baden (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Aussenbeständige lufttrocknende Emaille auf Zellulosebasis für die Karrosserie-Industrie und allgemeine Zwecke.



Nr. 129395.

Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1949, 18 Uhr.

Louis Källn, Kinder- & Sportwagen, Poststrasse 15, Zug (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Schürze für Haushalt und jeden Beruf.



No 129396.

Date de dépôt: 30 avril 1949, 17 h.

Sacusa S.A., ruelle Vaucher 22, Neuchâtel (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Couteau à trancher.



Nr. 129397.

Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1949, 11 Uhr.

W. Manser, Goldschmied, Pilatusstrasse 17 a, Luzern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Juwelen und Bijouterie.



Nr. 129398.

Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1949, 5 Uhr.

S. A. Lainiere de Sclessin, Sclessin-lez-Liège (Belgien). Fabrikmarke.

Reisedecken.



Nr. 129399.

Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1949, 19 Uhr.

Schweizerische Lampen- und Metallwaren AG., Limmatstrasse 48, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken- und Ventilations-Apparate und -Geräte. Automobil- und Fahrrad-Zubehör. Gesundheitliche Apparate und Geräte. Glas- und Glimmerwaren.



Nr. 129400.

Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1949, 19 Uhr.

Schweizerische Lampen- und Metallwaren AG., Limmatstrasse 48, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vergaserlampen für flüssige Brennstoffe und deren Zubehör.

STANDARD

N° 129401.

Date de dépôt: 20 mai 1949, 18 h.

E. R. Squibb & Sons, Fifth Avenue 745, New-York (E.-U. d'Amérique).
Marque de commerce.

Préparations antianémiques.

LIAFON

Nr. 129402.

Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1949, 5 Uhr.

Artiplex GmbH., Hammerstrasse 128, Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Artikel in Kunstharz, Plastikstoffen und Zelluloid.



Artiplex
G.m.b.H.

Nr. 129403.

Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1949, 18 Uhr.

H. Held, Schauenburgerstrasse 19, Basel (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Feste Elektrolyt-Silberputzmittel.

SILFY

Nr. 129404.

Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1949, 15 Uhr.

R. Ronner & Co., Davidstrasse 21, St. Gallen C (Schweiz). — Handelsmarke.

Wollgarne, Baumwollgarne, Garne aller Art.

RIKO

Nr. 129405.

Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1949, 15 Uhr.

R. Ronner & Co., Davidstrasse 21, St. Gallen C (Schweiz). — Handelsmarke.

Wollgarne, Baumwollgarne, Garne aller Art.

Caline

Nr. 129406.

Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1949, 21 Uhr.

Henry Campbell & Company Limited, Wellington Street 4 und 6, Belfast (Nord-Irland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne und Faden.

CAMPBELL'S

Nr. 129407.

Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1949, 21 Uhr.

Henry Campbell & Company Limited, Wellington Street 4 und 6, Belfast (Nord-Irland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne und Faden.



Nr. 129408.

Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1949, 12 Uhr.

W. Enz, Chem. Produkte «Epro», Ilgenstrasse 22, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische und chemisch-technische Produkte.

Epro

Nr. 129409.

Date de dépôt: 3 juin 1949, 19 h.

Eterna S. A. Fabrique d'horlogerie, Granges (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties détachées.



Nr. 129410.

Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1949, 21 Uhr.

Gottfried Bär, am Krayenrain 4, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kautschuk, synthetischer Kautschuk, Kunststoffe und daraus hergestellte Erzeugnisse, ausgenommen für chirurgische Zwecke.

BERNINA

Nr. 129411.

Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1949, 18 Uhr.

Burkhardt & Cie., obere Kirchbergstrasse 25 und 27, Burgdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hydraulische Hand- und Motor-3-Seiten-Kipper, Lastwagen, Lastwagenanhänger ohne und mit hydraulischer Kippbrücke, Brücken für Lastwagen, Möbel-, Kasten- und Feuerwehrwagen, Karosserien für Nutzfahrzeuge.



Nr. 129412.

Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1949, 5 Uhr.

Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement B. Siegfried) (B. Siegfried Limited) (Società Anonima già B. Siegfried), Zolfigen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel.

EPHO

Nr. 129413.

Date de dépôt: 8 juin 1949, 19 h.

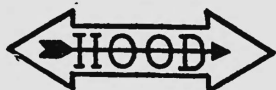
Henry Cuany, avenue de France 23, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Peinture.

GRANOLIT

Nr. 129414. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1949, 18 Uhr.
The B. F. Goodrich Company, Park Avenue 230, New York (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gummistiefel und -schuhe, Gummi-Ueberschuhe, Segeltuchschuhe mit Gummisohlen.



Nr. 129415. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1949, 23 Uhr.
Schweisswerk Bülach AG., Zürcherstrasse 19, Bülach (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Demontable Garagen, hydraulische Hebevorrichtungen.

Record

Nr. 129416. Date de dépôt: 9 juin 1949, 8 h.
Wermex AG., Längmattstrasse 538, Morat (Fribourg, Suisse).
Marque de fabrique.

Bateaux à pédales.

Gondola 

Nr. 129417. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1949, 15 Uhr.
Brauerel Ha., Haldenstrasse 69, Winterthur (Schweiz).
Fabrikmarke. Erneuerung der Marke Nr. 70157. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1949 an.

Bier.

**Haldengut
(Biere)**
sind wohl schmeckend
und bekömmlich

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Aktiengesellschaft für Montanwerte, Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juni 1949 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 800 000 auf Fr. 500 000 beschlossen. Im Sinne von Art. 733 OR geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen der Frist von zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Glarus, den 22. Juni 1949.

(AA. 190¹)

Aktiengesellschaft für Montanwerte:
der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft für Minen- und Metallwerte, Schaffhausen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juni 1949 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 200 000 auf Fr. 50 000 beschlossen. Im Sinne von Art. 733 OR geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen der Frist von zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Schaffhausen, den 22. Juni 1949.

(AA. 191¹)

Aktiengesellschaft für Minen- und Metallwerte:
der Verwaltungsrat.

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Basel

Einladung zu einer Gläubigerversammlung

Die Inhaber unserer

Obligationen von 1929/42

(heute noch im Umlauf: Fr. 11 074 500.—)

werden hiemit gemäss den Bestimmungen der Bundesratsverordnung vom 20. Februar 1918 betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen und deren Abänderungen vom 25. April 1919 und 28. Dezember 1920 zu einer

Gläubigerversammlung

eingeladen auf Donnerstag, den 21. Juli 1949, 10 Uhr, im Gebäude des Kautmännischen Vereins (Vorsaal, II. Stock), Acschengraben 15, Basel.

TRAKTANDEN:

1. Wahl des Vorsitzenden und der Stimmzähler.
2. Orientierung über das im Prozess mit der Amalgamated Metal Corporation Ltd., London, ergangene Urteil des Schweizerischen Bundesgerichts und Beschlussfassung über die infolgedessen zu treffenden Massnahmen.
- Eventuell:
3. Einräumung eines Pfandrechts, bzw. Vorgangspfandrechts gemäss Art. 16, Ziff. 8, der oberwähnten Verordnung.

Titelinhaber, die an der Gläubigerversammlung persönlich teilzunehmen wünschen, sind gebeten, gegen Hinterlegung ihrer Titel oder genügenden Ausweis über ihren Titelbesitz bei einer der nachgenannten Banken bis spätestens 19. Juli 1949 Zutrittskarten zu beziehen, auf denen die Anzahl ihrer Obligationen angegeben ist. Jede Obligation berechtigt zu einer Stimme.

Zutrittskarten werden ausgestellt:

vom Schweizerischen Bankverein in Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Neuenburg, Schaffhausen, sowie von seinen schweizerischen Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen, von den Herren Ehinger & Cie., in Basel.

Diese Banken sind auch gerne bereit, die Vertretung von Obligationären, die nicht persönlich an der Versammlung teilzunehmen wünschen, auf Grund einer Vollmacht zu übernehmen, wobei die Bevollmächtigung durch Unterzeichnung eines bei den Banken erhältlichem besonderen Formulars oder durch Uebergabe bezogener Zutrittskarten nach Unterzeichnung der auf der Rückseite befindlichen Vollmacht durch den Inhaber erfolgt.

Wir erinnern daran, dass nach Art. 16 der obgenannten Bundesratsverordnung vom 20. Februar 1918 nebst Ergänzungen eine gültige Beschlussfassung nur mit der Zustimmung der Vertreter von mindestens drei Vierteln des im Umlauf befindlichen Kapitals möglich ist, und richten deshalb die dringende Bitte an sämtliche Inhaber von Obligationen unserer Gesellschaft, ihr Stimmrecht in der Gläubigerversammlung vom 21. Juli 1949 auszuüben oder sich an ihr vertreten zu lassen.

(AA. 195²)

Basel, den 30. Juni 1949.

Schweizerische
Gesellschaft für Metallwerte:
der Verwaltungsrat.

Glas und Haushalt AG. in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 10. Juni 1949 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1949). Die Gläubiger werden hiermit gemäss OR, Art. 742, Abs. 2, aufgefordert, ihre Ansprüche bei der Gesellschaft anzumelden.

(AA. 192²)

Zürich, den 28. Juni 1949.

Der Liquidator.

Kraftloserklärung von Ausweiskarten für Handelsreisende

Die am 25. Mai 1949 der Firma Egger Th., Bern, für den Reisenden Racine Edgar, in Hägendorf, ausgestellte rote Reisekarte Nr. 38536/536 ist verloren gegangen und wird hiermit ungültig erklärt.

(AA. 193)

Bern, den 27. Juni 1949.

Der Reglerungsstatthalter I: Maurer.

Die Taxkarte Nr. 30714/422, gültig bis 30. August 1949 der Firma P. Stadelmann, Herisau, Reisender: Stadelmann Peter, Herisau; Geschäftszweig: Technische Neuheiten, wird vermisst und deshalb als ungültig erklärt.

(AA. 194)

Trogen, 27. Juni 1949.

Kantonspolizelamt von Appenzel A.-Rh

Crédit Agricole de Grandson en liquidation

Société anonyme dont le siège est à Grandson

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale des actionnaires du 14 juin 1949 a décidé la dissolution de la société et sa mise en liquidation.

Conformément aux articles 742 et 745 du C.O., les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations dans un délai échéant le 31 décembre 1949.

(AA. 185²)

Grandson, le 17 juin 1949.

Les liquidateurs: U. Rossler, A. Courvoisier.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit Iran

Mit Bundesratsbeschluss vom 20. Mai 1949 über den Zahlungsverkehr mit Iran, hat der Bundesrat die bestehenden Massnahmen auf eine neue gesetzliche Grundlage gestellt und die Verpflichtung der Importeure zur Einzahlung des Warengewertes auf die bei den ermächtigten schweizerischen Banken zugunsten iranischer oder drittländischer Lieferanten eröffneten «Sperrkonten Iran», bzw. nummehr «Konten Iran», mit Wirkung ab 1. Juli 1949 auf alle in die Schweiz eingeführten Waren iranischen Ursprungs ausgedehnt. Von dieser Regelung ausgenommen sind nur die Importe iranischer Erdölprodukte, die wie bis anhin gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 12. März 1946/26. September 1947 über den Zahlungsverkehr mit dem Sterlinggebiet zu bezahlen sind.

Die auf den «Konten Iran» verfügbaren Mittel (die bestehenden «Sperrkonten Iran» werden mit Wirkung ab 1. Juli 1949 zu «Konten Iran» können für die Bezahlung von Waren schweizerischen Ursprungs, die nach Iran exportiert werden, verwendet werden. Das Verfahren ist vereinfacht worden; insbesondere können die ermächtigten Banken die Auszahlungen fortan unter ihrer eigenen Verantwortung vornehmen. Die schweizerischen Exporteure haben sich daher künftig direkt an die Banken und nicht mehr an die Handelsabteilung zu wenden. Ihren Anträgen sind die üblichen Unterlagen (zollamtlich abgestempeltes Doppel der Ausfuhrdeklaration, pro forma Faktura usw.), sowie neu das von der zuständigen Handelskammer ausgestellte «Ursprungszertifikat für den Zahlungsverkehr mit Iran» und eine «Forderungsanmeldung» beizulegen. Die Schweizerische Verrechnungsstelle kann Zahlungen bewilligen, die nicht die Begleichung von Exporten schweizerischen Ursprungs nach Iran, sondern namentlich die Bestreitung von Aufenthalts-, Studien- und Kurkosten iranischer Staatsangehöriger in der Schweiz betreffen. Diesbezügliche Gesuche sind an die Schweizerische Verrechnungsstelle zu richten.

Bundesratsbeschluss über den Zahlungsverkehr mit Iran

(Vom 20. Mai 1949)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland, in der Fassung vom 22. Juni 1939, beschliesst:

Art. 1. Zahlungen für die in die Schweiz eingeführte Waren iranischen Ursprungs sowie Zahlungen für Nebenkosten im Warenverkehr sind in Schweizer Franken an die Schweizerische Nationalbank oder an eine ermächtigte Bank zu leisten.

Diese Zahlungen sind besonderen individuellen Konten, genannt «Konten Iran», gutzuschreiben.

Nicht auf Schweizer Franken lautende Zahlungsverpflichtungen sind zu dem am Tage der Einzahlung gültigen Kurs in Schweizer Franken umzurechnen.

Art. 2. Als ermächtigte schweizerische Banken im Sinne dieses Bundesratsbeschlusses gelten die auf Grund des Bundesratsbeschlusses vom 3. Dezember 1945 über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland durch Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zur Abwicklung des Zahlungsverkehrs mit Iran zugelassenen Banken.

Art. 3. Der Gegenwert von in die Schweiz eingeführten Waren iranischen Ursprungs sowie der Nebenkosten im Warenverkehr ist auch dann an die Schweizerische Nationalbank oder an eine ermächtigte Bank zu zahlen, wenn keine privatrechtliche Schuldverpflichtung gegenüber einer in Iran domizilierten Person besteht. Diese Verpflichtung besteht insbesondere auch dann, wenn die Waren über ein Drittland oder durch Vermittlung eines nicht in Iran domizilierten Zwischenhändlers geliefert werden.

Die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 12. März 1946 über den Zahlungsverkehr mit dem Sterlinggebiet in seiner Fassung vom 26. September 1947, bleiben vorbehalten, soweit sie sich auf iranische Mineralöle und Mineralölprodukte beziehen.

Art. 4. Die Zahlungen haben spätestens im Zeitpunkt ihrer handelsüblichen Fälligkeit zu erfolgen.

Art. 5. Die Tilgung einer Schuld auf andere Weise als durch Einzahlung an die Schweizerische Nationalbank oder eine ermächtigte Bank ist nur mit vorgängiger Bewilligung der Schweizerischen Verrechnungsstelle zulässig. Die Schweizerische Verrechnungsstelle kann Ausnahmen von der Einzahlungspflicht gemäss Artikel 1, 3 und 4 bewilligen.

Art. 6. Zahlungen, die entgegen den Bestimmungen dieses Bundesratsbeschlusses geleistet werden, entbinden nicht von der Einzahlungspflicht an die Schweizerische Nationalbank oder an eine ermächtigte Bank.

Art. 7. Die Zollverwaltung wird auf Verlangen dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement oder einer von diesem zu bestimmenden Stelle die Empfänger von Warensendungen aus Iran bekanntgeben.

Art. 8. Die Zollmeldepflichtigen (Art. 9 und 29 des Zollgesetzes vom 1. Oktober 1925) sind gehalten, auf allen Zollabfertigungsanträgen, Geleitscheinverkehre ausgenommen, für alle Waren aus Iran den Empfänger anzugeben. Die Zollverwaltung wird die Abfertigung dieser Waren von der Vorlage eines Doppels der Abfertigungsdeklaration abhängig machen.

Bei der Einlagerung in ein Zollfreilager ist dem zuständigen Zollamt eine Deklaration für Einlagerungen einzureichen.

Die Eidgenössische Oberzolldirektion ist ermächtigt, für die im Postverkehr eingehenden Sendungen Erleichterungen zu gewähren.

Art. 9. Die Zollämter haben die ihnen übergebenen Doppel der Zolldeklaration unverzüglich der Schweizerischen Verrechnungsstelle einzusenden.

Art. 10. Die Eidgenössische Oberzolldirektion, die Generaldirektion der Post- und Telegraphenverwaltung und die schweizerischen Transportanstalten haben die erforderlichen Massnahmen anzuordnen, um gemäss den vorstehenden Bestimmungen bei der Sicherstellung der Einzahlung des Schuldners in der Schweiz an die Schweizerische Nationalbank oder an eine ermächtigte Bank mitzuwirken.

Art. 11. Auszahlungen zu Lasten der Konten «Iran» können unter folgenden Bedingungen vorgenommen werden:

- Zahlungen für Forderungen aus der Lieferung von Waren nach Iran, sofern es sich um den Gegenwert von Waren schweizerischen Ursprungs handelt;
- andere Zahlungen auf Grund einer Bewilligung der Schweizerischen Verrechnungsstelle.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, die Zulassung von Forderungen zum Zahlungsverkehr mit Iran von besonderen Bedingungen abhängig zu machen.

Die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 3. Dezember 1945 über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland sind im übrigen anwendbar.

Art. 12. Beträge, deren Ueberweisung aus Iran nach der Schweiz über ein «Konto Iran» im Widerspruch zu den Bestimmungen dieses Bundesratsbeschlusses oder zu den gestützt darauf erlassenen Ausführungsbestimmungen erfolgt, können von der Schweizerischen Verrechnungsstelle zurückgefordert werden.

Art. 13. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, die zur Durchführung dieses Bundesratsbeschlusses erforderlichen Verfügungen zu erlassen. Soweit es sich um die Regelung der Ausfuhr handelt, ist die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zum Erlass der nötigen Vorschriften ermächtigt.

Die Schweizerische Verrechnungsstelle ist ermächtigt, von jedermann die für die Abklärung eines Tatbestandes, soweit er für die Durchführung dieses Bundesratsbeschlusses von Bedeutung sein kann, erforderliche Auskunft zu verlangen. Sie kann Bücherrevisionen und Kontrollen bei denjenigen Firmen und Personen vornehmen, die ihr gegenüber der Auskunftspflicht in Bezug auf ihren Zahlungsverkehr mit Iran nicht oder nicht in genügender Weise nachkommen oder gegen die begründeter Verdacht besteht, dass sie Widerhandlungen gegen diesen Bundesratsbeschluss oder die gestützt darauf erlassenen Verfügungen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements begangen haben.

Art. 14. Wer auf eigene Rechnung oder als Stellvertreter oder Beauftragter einer natürlichen oder juristischen Person des privaten oder öffentlichen Rechts, einer Handelsgesellschaft oder Personengemeinschaft, oder als Mitglied eines Organs einer juristischen Person des privaten oder öffentlichen Rechts eine unter diesen Bundesratsbeschluss fallende Zahlung anders als an die Schweizerische Nationalbank oder an eine ermächtigte Bank leistet,

wer in einer der in Absatz 1 genannten Eigenschaften eine solche Zahlung angenommen hat und sie nicht unverzüglich an die Schweizerische Nationalbank oder eine ermächtigte Bank abführt,

wer den Verfügungen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements oder den Anordnungen der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements gemäss Artikel 13, Absatz 1, zuwiderhandelt oder die zur Durchführung dieses Bundesratsbeschlusses getroffenen behördlichen Massnahmen durch Auskunftsverweigerung oder durch Erteilung falscher oder unvollständiger Auskünfte oder sonstwie hindert oder zu hindern versucht, wird mit Busse bis zu Fr. 10 000 oder Gefängnis bis zu 12 Monaten bestraft; die beiden Strafen können verbunden werden.

Die allgemeinen Bestimmungen des Schweizerischen Strafgesetzbuches vom 21. Dezember 1937 finden Anwendung.

Strafbar ist auch die fahrlässige Handlung.

Art. 15. Die Verfolgung und die Beurteilung der Widerhandlungen liegen den kantonalen Behörden ob, soweit nicht der Bundesrat einzelne Fälle an das Bundesstrafgericht verweist.

Die Kantonsregierungen haben Gerichtsurteile, Einstellungsbeschlüsse und Strafbefehle der Verwaltungsbehörden sofort nach deren Erlass dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement und der Schweizerischen Verrechnungsstelle mitzuteilen.

Art. 16. Die Bestimmungen dieses Bundesratsbeschlusses sind auf die am Tage seines Inkrafttretens bestehenden «Sperrkonten Iran» anwendbar, die von diesem Zeitpunkt an als «Konten Iran» bezeichnet werden.

Art. 17. Gemäss Vertrag vom 29. März 1923 zwischen der Schweiz und Liechtenstein über den Anschluss des Fürstentums Liechtenstein an das schweizerische Zollgebiet findet dieser Beschluss auch Anwendung auf das Gebiet des Fürstentums Liechtenstein.

Art. 18. Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 1949 in Kraft.

Bern, den 20. Mai 1949.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,
der Bundespräsident: E. Nobs.
der Bundeskanzler: Leimgruber.

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über den Zahlungsverkehr mit Iran

(Vom 29. Juni 1949)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 1 des Bundesratsbeschlusses vom 3. Dezember 1945 über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland und Artikel 13 des Bundesratsbeschlusses vom 20. Mai 1949 über den Zahlungsverkehr mit Iran, verfügt:

Art. 1. Die in Artikel 1, Ziffer 9, der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 31. Juli 1947, in der Fassung vom 29. Juni 1949, über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland genannten Banken sind neben der Schweizerischen Nationalbank ermächtigt, für den Zahlungsverkehr mit Iran individuelle Spezialkonten, genannt «Konten Iran» im Sinne des Bundesratsbeschlusses vom 20. Mai 1949 über den Zahlungsverkehr mit Iran zu führen.

Art. 2. Die Schweizerische Verrechnungsstelle überwacht die Zahlungen, die sich über die «Konten Iran» abwickeln, und erteilt den in Artikel 1 ermächtigten Banken die nötigen Weisungen.

Art. 3. Zur Deckung der Kosten, die der Schweizerischen Verrechnungsstelle und den ermächtigten Banken entstehen, ist auf sämtlichen Auszahlungen eine Auszahlungsgebühr von ½% des Auszahlungsbetrages zu erheben.

Die Handelsabteilung bestimmt den Anteil der Schweizerischen Verrechnungsstelle und der auszahlenden Banken an der Gebühr.

Art. 4. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erteilten Weisungen fallen unter die Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 3. Dezember 1945 über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland und des Bundesratsbeschlusses vom 20. Mai 1949 über den Zahlungsverkehr mit Iran.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 1. Juli 1949 in Kraft.

Bern, den 29. Juni 1949.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:
Rubattel.

Service des paiements avec l'Iran

Par arrêté du 20 mai 1949 concernant le service des paiements avec l'Iran, le Conseil fédéral a donné une nouvelle base juridique aux mesures en vigueur et étendu dès le 1^{er} juillet 1949 à toutes les importations de marchandises d'origine iranienne en Suisse l'obligation pour les importateurs d'en verser la contre-valeur sur des « comptes bloqués Iran », dorénavant « Comptes Iran », ouverts auprès des banques agréées en Suisse en faveur des fournisseurs en Iran ou dans des pays tiers. Ne sont exceptées que les importations des produits pétroliers iraniens, payables comme jusqu'ici conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mars 1946/26 septembre 1947 relatif au service des paiements avec la zone sterling.

Les disponibilités en « Comptes Iran » (dès le 1^{er} juillet 1949, les comptes bloqués « Iran » existants deviennent des « Comptes Iran ») sont en première ligne réservés au paiement d'exportations de marchandises d'origine suisse sur l'Iran. La procédure ayant été simplifiée et les banques agréées autorisées à procéder sous leur propre responsabilité aux paiements correspondants, les exportateurs suisses voudront bien s'adresser dorénavant directement aux banques et non plus à la Division du commerce. Leurs demandes devront être accompagnées des documents habituels (double de la déclaration d'exportation, visé par le bureau de douane de sortie; facture pro-forma, etc.), ainsi que de « l'attestation d'origine pour le service des paiements avec l'Iran », établie par la chambre de commerce compétente, et de la « déclaration de créance », nouvellement prescrites. Par ailleurs, l'Office suisse de compensation peut autoriser des paiements ne concernant pas le règlement d'exportation de marchandises d'origine suisse vers l'Iran, notamment pour subvenir aux frais de séjour, d'études et de cure de sujets iraniens en Suisse. Les demandes y relatives doivent être adressées à l'Office suisse de compensation à Zurich.

Arrêté du Conseil fédéral concernant le service des paiements avec l'Iran

(Du 20 mai 1949)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique envers l'étranger, modifié le 22 juin 1939, arrête:

Article premier. Les paiements concernant les marchandises d'origine iranienne importées en Suisse, ainsi que les frais accessoires du trafic des marchandises, doivent être effectués en francs suisses auprès de la Banque nationale suisse ou auprès d'une banque agréée.

Ces versements seront portés au crédit de comptes spéciaux individuels, dénommés « Comptes Iran ».

Les dettes libellées en des monnaies autres que le franc suisse seront converties en francs suisses sur la base du cours coté le jour du versement.

Art. 2. Sont considérées comme banques suisses agréées au sens du présent arrêté les banques habilitées à recevoir les versements et à faire les paiements dans le trafic avec l'Iran par ordonnance du Département de l'économie publique édictée en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 3 décembre 1945 relatif à la décentralisation du service des paiements avec l'étranger.

Art. 3. La contre-valeur des marchandises d'origine iranienne importées en Suisse et des frais accessoires du trafic des marchandises doit également être versée à la Banque nationale suisse ou à une banque agréée lorsqu'il n'existe aucune dette de droit privé à l'égard d'une personne domiciliée en Iran. Cette obligation existe, en particulier, lorsque les marchandises sont livrées par l'entremise d'un pays tiers ou par un intermédiaire qui n'est pas domicilié en Iran.

Sont réservées les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mars 1946 relatif au service des paiements avec la zone sterling, modifié le 26 septembre 1947, en tant qu'elles se rapportent aux huiles minérales et leurs dérivés.

Art. 4. Les versements seront effectués au plus tard à la date de l'échéance usuelle.

Art. 5. Le règlement de la dette par une autre voie que le versement à la Banque nationale ou à une banque agréée ne peut avoir lieu qu'avec l'agrément préalable de l'Office suisse de compensation. L'Office suisse de compensation peut autoriser des dérogations à l'obligation de versement prévue aux articles 1^{er}, 3 et 4.

Art. 6. Les règlements qui sont effectués contrairement aux prescriptions du présent arrêté ne libèrent pas le débiteur de l'obligation d'opérer les versements à la Banque nationale suisse ou à une banque agréée.

Art. 7. L'administration des douanes signalera, sur requête, au Département de l'économie publique, ou à un office désigné par lui, les destinataires des marchandises provenant de l'Iran.

Art. 8. Les personnes assujetties à la déclaration en douane (art. 9 et 29 de la loi du 1^{er} octobre 1925 sur les douanes) sont tenues d'indiquer sur la demande de dédouanement, à l'exclusion du dédouanement avec acquit-à-caution, le nom des destinataires de marchandises provenant de l'Iran. L'administration des douanes fera dépendre le dédouanement de ces marchandises de la présentation d'un double de la déclaration en douane.

Lors de l'emménagement dans un port franc, le requérant présentera au bureau de douane une déclaration pour l'emménagement.

La Direction générale des douanes est autorisée à accorder des facilités pour les envois importés par la poste.

Art. 9. Les bureaux de douane enverront sans délai à l'Office suisse de compensation les doubles de déclarations en douane qui leur sont remis.

Art. 10. Les directions générales des douanes, des postes et des télégraphes et les entreprises suisses de transport sont chargées de prendre les mesures nécessaires pour contribuer, conformément aux prescriptions ci-dessus, à assurer le versement à la Banque nationale suisse ou à une banque agréée des sommes à acquitter par le débiteur en Suisse.

Art. 11. Des paiements pourront être effectués au débit des « Comptes Iran » aux conditions suivantes:

- Les paiements relatifs aux créances résultant de la livraison de marchandises à l'Iran, en tant qu'il s'agit de la contre-valeur de marchandises d'origine suisse.
- Tout autre paiement, sur la base d'une autorisation de l'Office suisse de compensation.

Le Département de l'économie publique est autorisé à faire dépendre de conditions spéciales l'admission de créances au règlement des paiements avec l'Iran.

Sont au surplus applicables les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 3 décembre 1945 concernant la décentralisation du service des paiements avec l'étranger.

Art. 12. L'Office suisse de compensation peut exiger la restitution des sommes dont le transfert de l'Iran en Suisse a lieu par l'entremise d'un « Compte Iran », contrairement aux dispositions du présent arrêté ou aux prescriptions édictées en vertu de ce dernier.

Art. 13. Le Département de l'économie publique est autorisé à édicter les prescriptions nécessaires à l'exécution du présent arrêté. S'il s'agit de la réglementation des exportations, la Division du commerce du dit département est autorisée à le faire.

L'Office suisse de compensation est autorisé à demander à quiconque les renseignements nécessaires à l'éclaircissement d'un fait, en tant que celui-ci peut être important pour l'application du présent arrêté. L'office peut faire procéder à des révisions de comptes et à des contrôles auprès des personnes physiques et des maisons qui ne fournissent pas ou qui ne fournissent qu'imparfaitement les renseignements qu'il leur demande au sujet des paiements avec l'Iran, de même qu'auprès des personnes physiques et des maisons soupçonnées de contrevenir aux dispositions du présent arrêté ou aux prescriptions édictées en vertu de ce dernier par le Département de l'économie publique.

Art. 14. Celui qui, pour son propre compte ou en qualité de représentant ou de mandataire d'une personne physique ou morale, de droit public ou privé, d'une société commerciale ou d'une communauté de personnes ou en qualité de membre, d'un organe d'une personne morale de droit public ou privé, aura opéré, autrement que par un versement à la Banque nationale ou à une banque agréée, un paiement visé par le présent arrêté,

celui qui, en l'une des qualités indiquées au premier alinéa, aura accepté un tel paiement et ne l'aura pas remis sans délai à la Banque nationale ou à une banque agréée,

celui qui aura contrevenu aux prescriptions édictées par le Département de l'économie publique ou aux instructions arrêtées par la Division du commerce de ce département, en conformité de l'article 13, 1^{er} alinéa, ou aura entravé ou tenté d'entraver les mesures prises par les autorités pour l'exécution du présent arrêté en refusant de donner des renseignements, en donnant des renseignements faux ou incomplets ou de toute autre manière, sera puni d'une amende de dix mille francs au plus ou de l'emprisonnement pour douze mois au plus. Les deux peines peuvent être cumulées.

Les dispositions générales du Code pénal du 21 décembre 1937 sont applicables. La négligence est également punissable.

Art. 15. Les autorités cantonales sont chargées de poursuivre et juger les infractions, à moins que le Conseil fédéral ne défère le cas à la Cour pénale fédérale.

Les gouvernements cantonaux sont tenus de communiquer immédiatement au Département de l'économie publique et à l'Office suisse de compensation les jugements, les ordonnances de non-lieu et les décisions administratives ayant un caractère pénal.

Art. 16. Les dispositions du présent arrêté sont applicables aux « Comptes bloqués Iran » existant à la date de son entrée en vigueur et qui, dès cet instant, prendront la dénomination de « Comptes Iran ».

Art. 17. Selon le traité du 29 mars 1923 entre la Suisse et la Principauté de Liechtenstein concernant la réunion de la Principauté de Liechtenstein au territoire douanier suisse, le présent arrêté s'applique également à cette Principauté.

Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1949.

Berne, le 20 mai 1949.

Au nom du Conseil fédéral suisse,

le président de la Confédération: E. Nobs.

le chancelier de la Confédération: Leimgruber.

Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique concernant le service des paiements avec l'Iran

(Du 29 juin 1949)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 3 décembre 1945 concernant la décentralisation du service des paiements avec l'étranger et l'article 13 de l'arrêté du Conseil fédéral du 20 mai 1949 concernant le service des paiements avec l'Iran,

arrête:

Article premier. Outre la Banque nationale suisse, les banques énumérées à l'article premier, chiffre 9, de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 31 juillet 1947 dans la teneur du 29 juin 1949 concernant la décentralisation du service des paiements avec l'étranger sont autorisées à tenir pour le service des paiements avec l'Iran, des comptes spéciaux individuels, dénommés « Comptes Iran », au sens de l'arrêté du Conseil fédéral du 20 mai 1949 concernant le service des paiements avec l'Iran.

Art. 2. L'Office suisse de compensation surveille les paiements qui s'opèrent par l'intermédiaire des « Comptes Iran » et donne les instructions nécessaires aux banques agréées en vertu de l'article premier.

Art. 3. Pour couvrir les frais de l'Office suisse de compensation et des banques agréées, un émolument de 1/2 % est perçu sur le montant des sommes payées.

La Division du commerce détermine la part revenant à l'Office suisse de compensation et aux banques agréées sur le montant de l'émolument.

Art. 4. Les contraventions à la présente ordonnance et aux prescriptions d'exécution seront réprimées conformément aux dispositions pénales de l'arrêté du Conseil fédéral du 3 décembre 1945 concernant la décentralisation du service des paiements avec l'étranger et de l'arrêté du Conseil fédéral du 20 mai 1949 relatif au service des paiements avec l'Iran.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} juillet 1949.

Berne, le 29 juin 1949.

Département fédéral de l'économie publique:

Rubattel.

150.30.6.49.

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Abänderung und Ergänzung der Verfügung über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland

(Vom 29. Juni 1949)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Art. 1. Der Ziffer 1 von Artikel 1 der Verfügung vom 31. Juli 1947/24. Februar 1948/27. April 1948/21. Februar 1949 (Liste der zur Abwicklung des Zahlungsverkehrs mit Belgien/Luxemburg ermächtigten Banken) wird beigefügt:

Bank der italienischen Schweiz	Lugano
--------------------------------	--------

Art. 2. Der Ziffer 2 von Artikel 1 der vorgenannten Verfügung (Liste der zur Abwicklung des Zahlungsverkehrs mit Frankreich ermächtigten Banken) wird beigefügt:

Handwerkerbank Basel	Basel
Rüegg & Co. AG.	Zürich

Art. 3. Der Ziffer 4 von Artikel 1 der vorgenannten Verfügung (Liste der zur Abwicklung des Zahlungsverkehrs mit Norwegen ermächtigten Banken) wird beigefügt:

Banque de Paris et des Pays-Bas	Genf
---------------------------------	------

Art. 4. Der Ziffer 5 von Artikel 1 der vorgenannten Verfügung (Liste der zur Abwicklung des Zahlungsverkehrs mit dem Sterlinggebiet ermächtigten Banken) wird beigefügt:

Rüegg & Co. AG.	Zürich
-----------------	--------

Art. 5. Dem Artikel 1 der vorerwähnten Verfügung wird nach der Ziffer 8 folgende Ziffer 9 beigefügt:

9. Liste der Banken, die neben der Schweizerischen Nationalbank zur Abwicklung des Zahlungsverkehrs mit Iran ermächtigt sind:

Schweizerischer Bankverein	Basel	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Kantonalbank von Bern	Bern	Bank für Anlagewerte	Zürich
Schweizerische Volksbank	Bern	Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Banque cantonale vaudoise	Lausanne	Schweizerische Kreditanstalt	Zürich

Art. 6. Der letzte Absatz von Artikel 1 der vorgenannten Verfügung wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Art. 1, letzter Absatz. Die Ermächtigung der in den Listen 1—9 genannten Banken gilt für den Hauptsitz und die Zweigniederlassungen in der Schweiz.

Art. 7. Diese Verfügung tritt am 1. Juli 1949 in Kraft.

Bern, den 29. Juni 1949.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:
sig. Rubattel.

150. 30. 6. 49.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique modifiant et complétant celle qui concerne la décentralisation du service des paiements avec l'étranger

(Du 29 juin 1949)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article premier. Le chiffre 1 de l'article premier de l'ordonnance du 31 juillet 1947/24 février 1948/27 avril 1948/21 février 1949 (liste des banques agréées dans le service des paiements avec la Belgique et le Luxembourg) est complété ainsi qu'il suit:

Banque de la Suisse italienne	Lugano
-------------------------------	--------

Art. 2. Le chiffre 2 de l'article premier de l'ordonnance précitée (liste des banques agréées dans le service des paiements avec la France) est complété ainsi qu'il suit:

Handwerkerbank Basel	Bâle
Rüegg & Cie S. A.	Zürich

Art. 3. Le chiffre 4 de l'article premier de l'ordonnance précitée (liste des banques agréées dans le service des paiements avec la Norvège) est complété ainsi qu'il suit:

Banque de Paris et des Pays-Bas	Genève
---------------------------------	--------

Art. 4. Le chiffre 5 de l'article premier de l'ordonnance précitée (liste des banques agréées dans le service des paiements avec la zone sterling) est complété ainsi qu'il suit:

Rüegg & Cie S. A.	Zürich
-------------------	--------

Art. 5. L'article premier de l'ordonnance précitée est complété, après le chiffre 8, par le chiffre 9 suivant:

9. Liste des banques qui, outre la Banque nationale suisse, sont agréées dans le service des paiements avec l'Iran:

Société de banque suisse	Bâle	Société anonyme Leu & Cie	Zürich
Banque cantonale de Berne	Berne	Banque pour valeurs de placements	Zürich
Banque populaire suisse	Berne	Union de banques suisses	Zürich
Banque cantonale vaudoise	Lausanne	Crédit suisse	Zürich

Art. 6. Le dernier alinéa de l'article premier de l'ordonnance précitée est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

Article premier, dernier alinéa. Pour les banques énumérées aux listes 1 à 9, l'autorisation vaut pour le siège central et les succursales établies en Suisse.

Art. 7. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} juillet 1949.

Berne, le 29 juin 1949.

Département fédéral de l'économie publique:
Rubattel.

150. 30. 6. 49.

Wirtschaftsbesprechungen mit Oesterreich

Dieser Tage beginnen in Wien Wirtschaftsbesprechungen zwischen einer schweizerischen und einer österreichischen Delegation. Gegenstand der Verhandlungen bildet die Neuregelung des zwischenstaatlichen Waren- und Zahlungsverkehrs und allfälliger damit in Zusammenhang stehender Fragen. Die schweizerische Delegation steht unter der Leitung von Dr. Troendle, Delegierter für Handelsverträge.

150. 30. 6. 49.

Négociations économiques avec l'Autriche

Ces jours commencent à Vienne des négociations économiques entre une délégation suisse et une délégation autrichienne. Les négociations portent sur la nouvelle réglementation des échanges commerciaux et du service des paiements entre les deux pays, de même que sur les questions qui en découlent. La délégation suisse est présidée par le Dr. Troendle, délégué aux accords commerciaux.

150. 30. 6. 49.

Schweizerisch-ägyptische Wirtschaftsvereinbarungen

Einer Meldung aus Kairo zufolge ist es vor kurzem gelungen, die am 30. April 1949 abgelaufenen ägyptisch-Schweizerischen Wirtschaftsvereinbarungen vom 27. September 1948 um 6 Monate, d. h. bis zum 31. Oktober d. J., zu verlängern. Die ursprünglich bloss für 4 Monate festgesetzten Kontingente für den Waren- und Zahlungsverkehr sind der längeren Gültigkeitsdauer entsprechend um 50% erhöht worden. Im übrigen jedoch haben die Bestimmungen des alten Abkommens keine wesentlichen Änderungen erfahren. Insbesondere konnte die ägyptische Preisgarantie für Baumwolle vom Typ «Karnak» beibehalten werden. Bezüglich der Ausfuhr von Schweizer Waren nach Ägypten können die zuständigen Kontingentsverwaltungsstellen nähere Auskunft geben.

150. 30. 6. 49.

Arrangements économiques entre la Suisse et l'Egypte

Selon une communication du Caire, les arrangements économiques, conclus le 27 septembre 1948 entre la Suisse et l'Egypte et venus à expiration le 30 avril 1949, ont pu être prorogés pour une période de 6 mois, c'est-à-dire jusqu'au 31 octobre 1949. Les contingents concernant les échanges commerciaux et le service des paiements, qui avaient été fixés pour une durée de 4 mois seulement, ont été augmentés dans une mesure proportionnelle, soit de 50%. Au surplus, les dispositions de l'ancien accord n'ont pas subi de modifications essentielles. En particulier, la garantie qui avait été donnée primitivement du côté égyptien pour les prix du coton type «Karnak» a pu être maintenue. Les offices chargés de l'administration des contingents sont en mesure de fournir des précisions sur l'exportation de marchandises suisses en Egypte.

150. 30. 6. 49.

Convenzioni economiche svizzero-egiziane

Secondo una notizia ricevuta dal Cairo, le convenzioni economiche svizzero-egiziane del 27 settembre 1948, scadute il 30 aprile 1949, poterono essere prolungate recentemente di 6 mesi, ossia fino al 31 ottobre di quest'anno. I contingenti per il traffico delle merci e dei pagamenti, fissati in origine soltanto per 4 mesi, sono stati aumentati del 50% conformemente alla durata più lunga della validità. Del resto, le disposizioni del vecchio accordo non hanno subito variazioni sostanziali. In particolare, la garanzia egiziana dei prezzi per il cotone del tipo «Karnak» poté essere mantenuta. In quanto concerne l'esportazione di merci svizzere in Egitto, gli uffici preposti alla gestione dei contingenti potranno dare informazioni partecolareggiate.

150. 30. 6. 49.

Verfügung Nr. 42 a

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung

(Aufhebung der Verfügung Nr. 42)

(Vom 7. Juni 1949)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Einziger Artikel. Die Verfügung Nr. 42 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 4. März 1944 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Preisausgleichskasse für Fleisch) ist mit Wirkung auf den 30. Juni 1949 aufgehoben.

Das Kriegsernährungsamt wird mit der Liquidation beauftragt.

Tatsachen, die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Verfügung eingetreten sind, werden noch nach deren Bestimmungen beurteilt.

Ordonnance N° 42 a

du Département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché

(Abrogation de l'ordonnance N° 42)

(Du 7 juin 1949)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article unique. Est abrogée avec effet au 30 juin 1949 l'ordonnance N° 42 du Département fédéral de l'économie publique du 4 mars 1944 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (caisse de compensation des prix de la viande).

L'Office de guerre pour l'alimentation est chargé de la liquidation.

Les faits qui se sont produits sous l'empire de l'ordonnance abrogée demeurent régis par elle.

Verfügung Nr. 56 a

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung

(Aufhebung der Verfügung Nr. 56)

(Vom 16. Juni 1949)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Einziger Artikel. Die Verfügung Nr. 56 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 24. September 1945 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Preisausgleichskasse für Inlandkohle) ist mit Wirkung auf den 30. Juni 1949 aufgehoben.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle wird mit der Liquidation beauftragt.

Tatsachen, die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Verfügung eingetreten sind, werden noch nach deren Bestimmungen beurteilt.

Ordonnance N° 56 a

du Département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché
(Abrogation de l'ordonnance N° 56)

(Dn 16 juin 1949)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article unique. Est abrogée avec effet au 30 juin 1949 l'ordonnance N° 56 du Département fédéral de l'économie publique du 24 septembre 1945 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (caisse de compensation des prix du charbon indigène).

L'Office fédéral du contrôle des prix est chargé de la liquidation.

Les faits qui se sont passés sous l'empire de l'ordonnance abrogée demeurent régis par elle.

Prescrizione N° 496 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle derrate alimentari per il mese di luglio 1949

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, viste le ordinanze 1 e 57 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939 e 24 ottobre 1945, concernenti il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione N° 494/giugno 1949, prescrive:

I. Per le merci indicate in appresso valgono nel mese di luglio 1949 i prezzi massimi seguenti:

Voel	Articoli	Prezzi di vendita massimi al dettaglio (non compresa l'imposta sulla cifra d'affari)	Prezzi di dettaglio massimi (compresa eventuale imposta sulla cifra d'affari)	Prezzi lordi con sconto minimo del 5%
		Fr. 100 kg. netti	Fr.	Fr.
	Oli commestibili (all'eccezione degli oli indicati nella prescrizione N° 814 A/48):			
65	in fusti di ferro (da rendere) *	287.—	3.39/l.	3.57/l.
65a	in bidoni (da rendere) *	207.—	1.77/½ l.	1.86/½ l.
65b	in bottiglie originali da 1 l. (da vendere in via di massima al prezzo stampato sulla bottiglia) (senza pegno per la bottiglia) *	309.—	—,73/2 dl.	—,76/2 dl.
		(le 100 bottiglie)	(bottiglia)	(bottiglia)
	Grassi commestibili, in tavolette (senza grasso da macelleria):			
66	grasso di cocco	260.—	3.12/kg.	3.28/kg.
66a	grasso di cocco con 10% di burro	365.—	4.35/kg.	4.58/kg.
66b	grasso di cocco con 20% di burro	460.—	5.32/kg.	5.60/kg.
66c	grasso di cocco con 25% di burro	503.—	5.82/kg.	6.12/kg.
	Le voci 68 e 68a (strutto americano) vengono soppresse.			
69	margarina commestibile con 10% di burro (pani da 250 g.)	400.—	4.75/kg.	5.—/kg.
	Uova: *			
75	uova in guscio	—,28/uovo	—,31/uovo	—,33/uovo
77	in regioni montane	—,29/uovo	—,32/uovo	—,35/uovo

I suddetti prezzi possono essere aumentati di 2 cent. al pezzo per le uova da bere (vecchie di 8 giorni al più).

La voce 116 cade.

Le voci da 80 a 80c (conservé di carne di vitello; pasticcini di carne OKK; conserve OKK, manzo in gelatina; corned-beef importato, da 12 once) sono soppresse.

II. Disposizioni complementari:

a) Disposizioni complementari per le singole voci:

Alle voci 75 e 77, uova in guscio. Per i particolari, vedansi le prescrizioni speciali N° 618 A/49 concernente i prezzi massimi delle uova di galline indigene (uova in guscio) del 15 gennaio 1949 e N° 618 D/49 concernente i prezzi massimi delle uova di galline indigene del 1° giugno 1949. I prezzi delle uova in guscio di provenienza estera sono calcolati secondo la prescrizione N° 618 A/46 del 26 febbraio 1946.

III. Le altre disposizioni della prescrizione N° 496/giugno 1949 restano in vigore senza modifica.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

Juni — 1949 — Juin

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions Sch. K. G. 230 ¹	TOTAL	
Zürich	14	11	25	5
Bern	5	2	7	—
Luzern	1	1	2	3
Obwalden	1	—	1	—
Glarus	—	—	—	1
Fribourg	2	1	3	—
Basel-Stadt	2	2	4	1
Basel-Land	1	—	1	—
Schaffhausen	—	—	—	1
Appenzell A. Rh. ..	1	—	1	—
St. Gallen	4	1	5	1
Graubünden	1	1	2	1
Aargau	—	1	1	—
Thurgau	—	—	—	1
Tessin	1	—	1	4
Vaud	11	2	13	3
Valais	1	—	1	2
Nenchâtel	8	—	8	—
Genève	4	2	6	1
Total Juni 1949	52	24	76	24
Total Juni 1948	42	19	61	6
Januar/Juni 1949	300	147	447	76
Januar/Juni 1948	224	114	338	48

¹ Sofort bei Eröffnung mangels Aktiven eingestellt. — Suspendues immédiatement ensuite de défaut d'actif.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern



Wer hervorragende Panzerschränke baut -
schafft auch in Stahlmöbeln das Beste!

Deshalb für neuzeitliche Stahlmöbel auf die Marke Staba (Stahl-Bauer) achten, und Sie erhalten für Ihr Geld ein Maximum an Zweckmäßigkeit, Dauerhaftigkeit und Sicherheit.

STABA
Stahl-Bauer

Eine Qualität

die überzeugt!

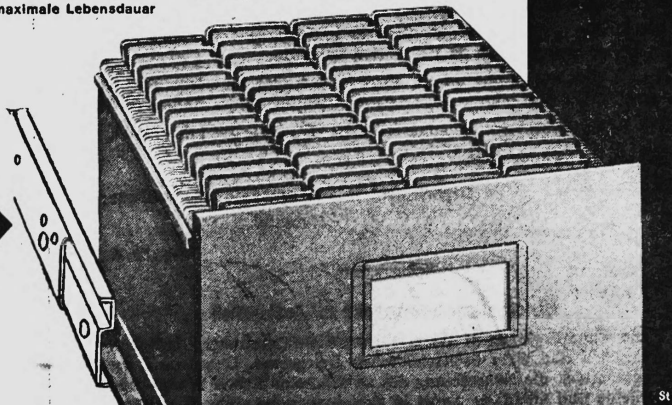
STABA-Stahlmöbel für Büro, Archiv, Bibliothek... sparen Raum und sind leicht kombinierbar

- 1 Stahlschränke für vertikale oder horizontale Registratur
- 2 Diplomat-Schreibtische mit oder ohne Kassenschrank
- 3 Feuersichere Bücher- u. Aktenschränke mit Registratur-Einbau
- 4 Bücher- u. Aktenregale
- 5 Plan-Schränke
- 6 Schalter-Anlagen

Vorteile, die für STABA entscheiden: Die 87-jährige Erfahrung - Seit Jahrzehnten bewährte Facharbeiter - Die bekannte Bauer-Präzision - Das ausgesuchte Material - Die hohe Zweckmäßigkeit - Die maximale Lebensdauer

Alle Schubladen mit dauernd geräuschlosem, äußerst leichtem Gang dank Doppel-Auszugschienen mit eingebauten Kugellagern. Dazu das berühmte KABA-Sicherheitschloß mit dem praktischen KABA-Schlüssel.

Kugellager



Kataloge und Prospekte, technische Beratung und Ausarbeitung v. Projekten unverbindlich.

BAUER AG., GELDSCHRANK- u. TRESORBAU

Werke in Zürich und Wetzikon

Büro und Lager: Nordstraße 25, Zürich 6 - Tel. (051) 28 40 03

Aare-Tessin

**Aktiengesellschaft für Elektrizität (ATEL)
OLTEN**

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft hat die Dividende pro 1948/1949, nach Abzug der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer, wie folgt festgesetzt:

1. für die Aktien Nrn. 1—100 000 netto **Fr. 24.50 pro Aktie**
2. für die Aktien Nrn. 100 001 bis 140 000 netto **Fr. 13.80 pro Aktie**

Die Auszahlung erfolgt ab 30. Juni 1949 bei den üblichen Zahlstellen gegen Abgabe des Coupons Nr. 14.

Oltten, den 29. Juni 1949. On 78

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Denjenigen Aktionären der «Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft», welche an der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre nicht teilgenommen haben, bringen wir hierdurch zur Kenntnis, dass sämtliche, senerzeit schriftlich bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates erledigt worden sind.

Die Dividende pro 1948 wurde auf Fr. 175 für jede Aktie festgesetzt und kann vom 28. Juni 1949 an gegen Aushändigung des qualifizierten Dividendenscheines bei der Hauptkass der Gesellschaft, St. Albananlage 7, erhoben werden.

Basel, den 28. Juni 1949.

Der Verwaltungsrat.

Emprunts de la Commune de Nyon

La Municipalité de Nyon

préviennent les porteurs de titres des emprunts communaux que les numéros des diverses obligations, remboursables en 1948, sortis au tirage au sort de ce jour, sont les suivants:

Emprunt 1904:

30 obligations, N° 4, 22, 46, 55, 143, 162, 365, 370, 435, 454, 461, 492, 497, 524, 531, 532, 538, 564, 575, 585, 713, 718, 800, 948, 987, 988, 1102, 1129, 1135 et 1157, remboursables le 1^{er} octobre 1949.

Emprunt 1910:

15 obligations, N° 1426, 1482, 1515, 1597, 1600, 1668, 1671, 1756, 1773, 1802, 1905, 1962, 1964, 1995 et 2000, remboursables le 1^{er} octobre 1949.

Ces titres cesseront de porter intérêt à partir de la date du remboursement. L'obligation N° 1606 de l'emprunt 1910 n'a pas encore été présentée au remboursement.

Nyon, 23 juin 1949.

Section des finances.

Dolderbahn Aktiengesellschaft Zürich

Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, für das Jahr 1948 folgende Dividende auszuzahlen:

- 5% auf das Prioritätsaktienkapital und
- 5% auf das Stammaktienkapital,

ergebend Fr. 25.— brutto per Coupon.

Die Einlösung des Coupons Nr. 14 der Prioritätsaktien und des Coupons Nr. 20 der Stammaktien erfolgt unter Abzug von 30% Steuern mit netto Fr. 17.50 per Coupon an den Schaltern der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Gewerbebank in Zürich. Gegen Rückgabe der Talons können im Bureau der Gesellschaft die neuen Couponsbogen zu den Stammaktien in Empfang genommen werden.

Z 544

Zürich, den 29. Juni 1949.

Compagnie genevoise des tramways électriques

Messieurs les actionnaires sont informés qu'il leur sera remis des carnets de 38 tickets de 10 ct. de tarif, à raison de:

- 1 carnet pour 2 actions privilégiées
- 1 carnet pour 10 actions ordinaires.

Ces carnets seront délivrés à partir du 27 juin 1949 à la Station du Molard, à Genève (ouverte de 8 à 12 heures et de 14 à 17 heures, sauf samedi après-midi), contre remise des coupons N° 9 pour les actions privilégiées et N° 16 pour les actions ordinaires.

X 247

Schweizerische Spar- & Kreditbank

ST. GALLEN ZÜRICH BASEL GENÈVE

APPENZEL AU BRIG FREIBURG MARTIGNY OLTEN RORSCHACH SCHWYZ SIERRE

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hierdurch die bis 30. September 1949 kündbaren Obligationen unserer Bank auf die Uteiggenannte Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

St. Gallen, den 30. Juni 1949.

Schweizerische Spar- & Kreditbank:
Hauptdirektion.

Für Transporte von und nach

DEUTSCHLAND

DIE Spezial-Firma - Internationale Transporte

ALBERT MUTTER

Rosenthalstraße 71, BASEL 16

Täglicher Camion-Verkehr über die Grenze mit Anschluß ab Lörrach nach allen Richtungen

Spanien

Waren- und Zahlungsverkehr

Die Texte des Abkommens vom 7. Mai 1949 (mit Listen A und B) sowie des BRB vom 17. Mai 1949 sind in Form eines Separatabzuges von 12 Seiten zum Preis von 45 Rappen (inklusive Spesen) erhältlich. Voreinzahlungen auf **Postcheckrechnung III 520**, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erbeten.

Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Cementia Holding AG. Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 11. Juli 1949, 11 Uhr, in den Bureaus des Bankhauses Blankart & Cie., Zürich 1, Stadthausquai 7

TRAKTANDEN:

1. Vorlegung und Genehmigung des Protokolls der 20. ordentlichen Generalversammlung und des Protokolls der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1949.
2. Vorlegung der Geschäftsberichte, Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen sowie der Berichte der Kontrollstelle für die Geschäftsjahre 1942, 1943, 1944, 1945, 1946 und 1947 und Beschlussfassung über dieselben.
3. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl und Entschädigung der Kontrollstelle.

Z 528

Die Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen nebst dem Bericht der Kontrollstelle per 31. Dezember 1942 bis und mit 31. Dezember 1947 liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre am Geschäftsdomicil, Pelikanstrasse 6, Zürich 1, und beim Bankhaus Blankart & Cie., Stadthausquai 7, Zürich 1, auf. Die Stimmkarten für die Generalversammlung sind gegen vorangehenden Erlag der Aktien mit Nummernverzeichnis bei der vorgenannten Bank bis spätestens 9. Juli 1949 zu beziehen.

Zürich, den 30. Juni 1949.

Der Verwaltungsrat.

Société Suédoise des Allumettes Jönköping (Svenska Tändsticks Aktiebolaget)

L'assemblée générale des actionnaires tenue le 28 juin a approuvé la proposition du conseil d'administration de payer, pour l'exercice 1948, un dividende brut de 5 %.

Comme indiqué lors de la publication du rapport du conseil d'administration, le paiement de ce dividende est subordonné à la permission du Tribunal à la société de reprendre la distribution des dividendes. Cette permission a été sollicitée et on peut compter qu'elle sera accordée au début de septembre prochain. Selon la décision de l'assemblée générale, le conseil d'administration a été autorisé, aussitôt cette permission obtenue, à fixer et publier la date de paiement du dividende ainsi que les lieux de paiement dans les différents pays. Le conseil compte pouvoir fixer le 15 septembre comme date de paiement.

Q 346

Société des Hôtels et Bains de Loèche-les-Bains

Emprunt hypothécaire de second rang, 4%, de 237 400 fr.

Ensuite du tirage qui a eu lieu le 24 juin 1949, conformément au plan d'amortissement, les obligations suivantes de l'emprunt susindiqué seront remboursées dès le 1^{er} juillet 1949 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date:

22	47	80	92	168	175	200	205	230	236	242	286
287	291	293	298	311	325	373	380	392	438	518	520
523	526	537	538	571	578	628	637	638	644	646	697
699	720	721	768	774	787	793	803	806	844	861	882
919	933	935	953	963							

Le remboursement de ces obligations, d'ensemble 13 780 fr. aura lieu, dès le 1^{er} juillet 1949, aux guichets des banques suivantes:

- à Lausanne: Société de banque suisse;
- à Sion: Banque cantonale du Valais.

Les obligations ci-après, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées à l'encaissement et ont cessé de porter intérêt dès la date fixée pour leur remboursement:

90 281 282 330 331 332 333 334 556 936 939

Le coupon d'intérêt N° 21 des obligations de 260 fr., de l'emprunt ci-dessus, est payable, dès le 1^{er} juillet 1949, par 10 fr. 40 (impôts fédéraux à déduire) à la Banque cantonale du Valais, à Sion, et à la Société de banque suisse, à Lausanne.

S 33

Le conseil d'administration.

Banque Suisse d'Epargne et de Crédit

ST-GALL ZÜRICH BASEL GENÈVE

APPENZEL AU BRIG FREIBURG MARTIGNY OLTEN RORSCHACH SCHWYZ SIERRE

Dénouciation d'obligations

Nous dénonçons au remboursement pour leurs échéances respectives (dans le délai de six mois, selon la teneur des titres) toutes les obligations dénonçables jusqu'au 30 septembre 1949. Les obligations dénoncées au remboursement cessent de porter intérêt dès le jour de leur échéance.

Saint-Gall, le 30 juin 1949.

Banque Suisse d'Epargne et de Crédit:
Direction générale.

Uebersee-Importe und -Exporte via



rasch und zuverlässig
bei Benützung unserer regelmäßigen Sammelverkehre

J. Véron, Grauer & Cie. AG.

GENÈ - Basel - Zürich - St. Gallen

Eigene Filiale in Marseille, 1, rue du Chevalier-Roze

Schweiz. Exportfirma sucht Verbindung mit Importfirma zwecks Absatz von

Kompensationen mit Deutschland

Bizone und russische Zone

Anfragen erbeten unter Chiffre O 6295 Q an Publicitas Basel

Zu verkaufen in zentral gelegener Industriestadt (Eisenbahnknotenpunkt)

Fabrikliegenschaft
mit Wohnung, bestehend aus diversen Fabrikations- und Lagerräumen, Geleisenschluss und Rampe. Gute Kellerkale, Licht, Kraft und Wasser in allen Fabrikationslokalen. Grundfläche zirka 14 Aren. Offerten erbeten unter Chiffre 21891 an Publicitas Oten.

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin der schweizerischen Patente Nr. 228 964 vom 8. August 1942 betr.

«Visiervorrichtung an einem Fernrohr für Schliesszwecke»,

Nr. 236 799 vom 13. August 1943 betr.
«Aus drei einzelnen Linsen bestehendes Objektiv»

und Nr. 237 636 vom 2. August 1943 betr.
«Verfahren und Aufnahmekamera zur Herstellung von Bildtonfilmen»

wünscht mit Schweizer Fabrikanten in Verbindung zu treten zwecks Verkaufs dieser Patente oder Lizenzabgabe. Z 540

Anfragen erbeten an Dipl.-Ing. J. Späty, Patentanwalt, Limmatquai 92, Zürich.

Bedeutendes Export-Unternehmen sucht Schweizer Importeure (vorzugsweise von Malz, Koks, Walzwerkfabrikaten, Häuten und Industrie-Keramik) zwecks Abschluss von

Gegenseitigkeitsgeschäften mit der Tschechoslowakei

in Beträgen von sFr. 50 000 bis 1 Million. Ausfuhrkontingente vorhanden. Ausführliche Angebote mit Angabe von äußerster Ueberbrückungsprämie und Liefertermin sind erbeten unter Chiffre Hab 560 an Publicitas Bern.

Der neue
vollautomatische
Vervielfältiger



führend in der Welt

Sauber und einfach auch
bei Mehrfarbendruck

Spartmatrizen für Kleinformat

Verlangen Sie bitte Gratisbroschüre
«Fragen und Antworten»
und unverbindliche Vorführung!

Generalvertretung für die Schweiz:

EMIL KOELLIKER

Betriebs-Organisation

ZÜ.ICH, Hirschengraben 82

Tel. (051) 3416 32

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungstelle, Zürich, zum Kaufe angeboten:

3/4 Miteigentumsanteil an 2-Fam.-Wohnhaus in Wil (St. Gallen)

Schatzungswert der ganzen Liegenschaft

Fr. 12 500, 3/4 Anteil Fr. 9375

Interessenten verlangen bis zum 30. Juli 1949 schriftlich nähere Einzelheiten bei der Schweizerischen Verrechnungstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Postfach Zürich-Seinau.

28jähriger, seit Jahren in der techn. Gummibranche tätiger

Kaufmann

sucht Stelle als Vertreter oder Einkäufer (Industrie, Gummibranche od. Grosshandel). Mehrjährige Reise-tätigkeit (speziell Industrie, Gross-Garagen und Handwerker), zuletzt als Geschäftsführer einer kleineren Handelsfirma der Branche. Deutsch und Franz. perfekt, gute Englisch-Vorkenntnisse. Spätere Beteiligung auf Wunsch möglich. Offerten unter Chiffre J 11891 Z an Publicitas Zürich 1.

Danzas & Cie. AG. Schaffhausen

(deutsch-schweizerische Grenzstation,
Internationale Spedition und Zollagentur)

empfiehlt sich für

Zollabfertigungen und Speditionen

Unsere früheren Sammelverkehre aus Deutschland (sämtliche Zonen), wie Leipzig, Berlin, Gera, Nürnberg, Stuttgart, Reutlingen, Hannover, Düsseldorf, Köln, funktionieren wieder mit ziemlicher Regelmässigkeit.

Wenn Sie Transporte aus obigen Verkehrszentren erwarten, wenden Sie sich vertrauensvoll an uns. Wir verfügen an allen obigen Industrie- und Handelszentren über eigene Filialen oder aber über zuverlässige und vertrauenswürdige Vertreter.

KIW Wasser- und für Pressluftschläuche

Kautschuk- und Industriebedarf
Winterthur Telefon (052) 236 66

Junger Kaufmann aus der Zentralheizungs- und Sanitärbranche sucht entwicklungsfähigen, selbständigen Posten als

Kalkulator - Einkäufer

Deutsch und Französisch perfekt. Erste Referenzen stehen zur Verfügung. Eintritt nach Uebercinkunft. Offerten an Postfach 213, Zürich 39. 567-1

Wir suchen dringend
transit Buchs oder Basel

10 Tonnen Kolophonium WW

Lieferbar innert 6 Tagen. Akkreditivzahlung. — Offerten unter Chiffre Hab 564 an Publicitas Bern.

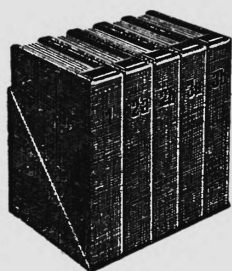
Kurzfristig lieferbar

Menthol

gros krist. Sp. 42-43°



Geobell AG, Zürich 1
Marktgasse 4
Tel. (051) 34 11 79



Beim Telefonieren

brauchen Sie 5 Bücher,

weil Sie bald überall selber einstellen
(wählen) können.

Die praktische Telefon-Barnitur
für Geschäft und Privat

5 Einbanddecken, extra solid mit Kästen zum Stellen oder Hängen

Preis Fr. 29.50
Einzeldecke Fr. 3.90

Telephonuhren, Telephonregister
senden wir gerne zur Auswahl



Limmatquai 12 Zürich

Telephon (051) 24 46 03

Schwämme Hirschleder

Hch. Schweizer
Postfach 87, Basel 13

Ab Lager vorteilhaft zu verkaufen
Restposten von
2500 kg

Kolophonium P
(Bral noir)

Anfrag. unt. Chiffre
F 6273 Q an Publicitas Basel.

„Ormig Band A“
Umdruckmaschine,
Modell 9, in gutem
Zustand, zu vorteilhaftesten Bedingungen zu verkaufen. Anfragen unter Chiffre A 11323 Z an Publicitas Zürich 1.

Einverstanden -

Rücklicht üben, wo es am Platze ist, aber rechtzeitig wegreifen, wo ihr Geld in Gefahr ist.

Darum mit Ihren Ausständen nicht so lange warten, sondern sie lieber rechtzeitig uns übertragen.

Confidentia GmbH.

Neuenquai 20, Bern
Tel. 2 40 83

Montreux EDEN
100 R. - Rue de la Gare - E. Barlet



Kopfcigarren Qualitäten in Stumpenform SUMATRA-SANDBLATT- & BRASIL-MISCHUNGEN

«Dell», ab EICIFA-Fabrik nur 21 Rp., leicht und fein



«Jubiläum», ab EICIFA-Fabrik nur 27 Rp., vollaromatisch



Spezial-«Havana», ab EICIFA-Fabrik nur 20 Rp., angenehm (ähnliche Façon wie «Jubiläum»)
«Mirante», ab EICIFA-Fabrik nur 22 Rp., Brasil Deck (gleiche Façon wie «Dell»)

Versuchen Sie mit nebenstehendem Coupon diese EICIFA-Produkte und überzeugen Sie sich selbst von der Güte und Preiswürdigkeit. Mit besten Empfehlungen die Fabrikanten

Leichnamengut

Ich wünsche diese Probierung

4 x 5 = 20 Stück, zu Fr. 4.50 sofort und zahle nach Empfang

Name: _____ Vorname: _____

Strasse: _____ Wohnort: _____

Mit 5 Rp. frankiert an EICIFA, EICHENBERGER & CIE., MENZIKEN, senden. Hdbf.